

INDEX**DEPARTMENT OF PERSIAN****Semester-III**

S.No.	Contents	Page No.
1	Pool of DSE 1. Developing reading & writing skills 2. Introduction to ancient Persian Culture 3. Development of Persian Literature in Deccan 4. Development of Persian Literature In Awadh	1-8

Semester-IV

S.No.	Contents	Page No.
1	BA. (Hons.) Persian– DSC 1. Classical Persian Prose – DSC 10 2. Classical Persian Poetry – DSC 11 3. Persian Translation & Interpretation – Basic Level – DSC 12	11-15
2	BA (Prog) with Persian as Major 1. Persian Grammar, Essay & Translation 2. Modern Persian Short-Story Writing	16-18
3	BA (Prog) with Persian as Non-Major 1. Persian Grammar, Essay & Translation	19-20
4	Pool of Generic Elective 1. Persian Grammar & Text 2. Spoken Persian-Level 2	21-23
5	Pool of DSE 1. Study of Persian Ghazals 2. Study of Persian Qasida 3. Novel writing in modern Persian literature 4. Marsia Nigari in Persian Literature	24-30

Semester-V

S.No.	Contents	Page No.
1	BA. (Hons.) Persian– DSC 1. Indo-Persian Poetry – DSC 13 2. Indo-Persian Prose – DSC 14 3. Persian Translation & Interpretation – Advance Level - – DSC 15	33-37
2	BA (Prog) with Persian as Major 1. Introduction to famous Persian Ghazal writers 2. Persian Translation & Interpretation – Intermediary Level	38-41
3	BA (Prog) with Persian as Non-Major 1. Introduction to famous Persian Ghazal writers	42-43
4	Pool of Generic Elective 1. Spoken Persian – Level 3 2. Persian Newspaper and Journal Reading	44-46
5	Pool of DSE (DSE: 7-8) 1. Masnavi Nigari in Persian literature 2. Study of Persian Rubaii 3. History of Dari & Tajik Literature 4. A Survey of Persian Newspapers in India (18th & 19th Century)	47-53

Semester-VI

S.No.	Contents	Page No.
1	BA. (Hons.) Persian– DSC 1. Essay and Translation- DSC 16 2. Sufistic Persian Literature - DSC 17 3. Ethical Persian Literature - DSC 18	55-60
2	BA (Prog) with Persian as Major 1. Study of Modern Persian Literature (Prose & Poetry) 2. Introduction to Persian Literature during Safavid Period	61-64
3	BA (Prog) with Persian as Non-Major 1. Introduction to Persian Literature during Safavid Period	65-66
4	Pool of Generic Elective for BA (Prog) 1. History of Persian Literature during Qajar Period (1757-1921) 2. History of Persian Literature during Pahlavi Period & Post Islamic Revolution in Iran (1925 to till date)	66-70
5	Pool of DSE 1. Study of Theatre in Modern Iran 2. Development of Persian Literature in Kashmir 3. Study of Classical Persian literature: Prose 4. Modern Persian Literature: Prose	70-77

COMMON POOL OF DSE COURSES

DISCIPLINE SPECIFIC ELECTIVE COURSE – 1: Developing reading & writing skills

Credit distribution, Eligibility and Pre-requisites of the Course:

Course title & Code	Credits	Credit distribution of the course			Eligibility criteria	Pre-requisite of the course (if any)
		Lecture	Tutorial	Practical/ Practice		
Developing reading & writing skills	4	3	1	NIL	Class pass XII	NIL

Learning Objectives

The Learning Objectives of this course are as follows:

1. To make students fluent with simple Persian texts through simple text
2. To equip the students with Persian comprehension and writing skills

Learning outcomes

The Learning Outcomes of this course are as follows:

- By studying this course, the students will be able to understand simple Persian text.
- By studying this course, the students will be familiar with Persian comprehension and writing.

SYLLABUS OF DSE-1

UNIT – I (3 Weeks/9 Hours)

The following Text:

- اولین روز دبستان (ص 5 کتاب فارسی، دوم دبستان)
(Awwaleen rooz-e-Dabistan, Page 5, Kitab-e-Farsi, Duwwum Dabistan)
- دوستان جدید (ص 9 کتاب فارسی، دوم دبستان)
(Dustan-e-Jadeed, Page 9, Kitab-e-Farsi, Diwwum Dabistan)
- چراغ سبز (ص 30 کتاب فارسی، دوم دبستان)
(Charagh-e-Sabz, Page 30, Kitab-e-Farsi, Duwwum Dabistan)

UNIT – II (3 Weeks/9 Hours)

The following Text:

- تصمیم کبری (ص 34 کتاب فارسی، دوم دبستان)
(Tasmeem-e-Kubra, Page 34, Kitab-e-Farsi, Duwwum Dabistan)

- کوکب خانم (ص 42 کتاب فارسی، دوم دبستان)
(Kaukab Khanum, Page 42, Kitab-e-Farsi, Duwwum Dabistan)
- دندان شیریں (ص 45 کتاب فارسی، دوم دبستان)
(Dandaan-e-Shiri, Page 45, Kitab-e-Farsi, Duwwum Dabistan)

UNIT – III (3 Weeks/9 Hours)

The following Text:

- برادر کوچک (ص 48 کتاب فارسی، دوم دبستان)
(Baradar-e-Koochak, Page 48, Kitab-e-Farsi, Duwwum Dabistan)
- برگ ریزان (ص 51 کتاب فارسی، دوم دبستان)
(Barg Reezan, Page 51, Kitab-e-Farsi, Duwwum Dabistan)

UNIT – IV (3 Weeks/9 Hours)

The following Text:

- دوستان ما (ص 56 کتاب فارسی، دوم دبستان)
(Doostan-e-Ma, Page 57, Kitab-e-Farsi, Duwwum Dabistan)
- حسنک کجایی (ص 65 کتاب فارسی، دوم دبستان)
(Hasnak Kujaii, Page 65, Kitab-e-Farsi, Duwwum Dabistan)

UNIT – V (3 Weeks/9 Hours)

- Translation and summary of the Text in English, Hindi and Urdu

Essential/recommended readings:

1. Farsi Dabistan(Diwum): Vizarate Aamuzish wa Parvarish, Sazmane kitabhaye Darsi, Tehran, Iran. 1348
2. Khanlari, Dr., Zahra:Dastur-e-Zaban-e-Farsi, Idarah-e-Adabiyat-e-Dehli, Jaiyyed press, Ballimaran, Delhi-110006

Credit distribution, Eligibility and Pre-requisites of the Course:

DISCIPLINE SPECIFIC ELECTIVE COURSE – 2: Introduction to ancient Persian Culture

Course title & Code	Credits	Credit distribution of the course			Eligibility criteria	Pre-requisite of the course (if any)
		Lecture	Tutorial	Practical/ Practice		
Introduction to ancient Persian Culture	4	3	1	NIL	Class XII pass	NIL

Learning Objectives:

The Learning Objectives of this course are as follows:

1. To acquaint the students with ancient Iranian Culture
2. To enable the students to know different cultural elements like festivals and some ancient stories

Learning outcomes:

The Learning Outcomes of this course are as follows:

- By learning this course, students will be familiar with ancient Iranian culture
- By learning this course, students will be able to know the different ancient Iranian festivals and stories.

SYLLABUS OF DSE- 2

UNIT – I (3 Weeks/9 Hours)

The following Text:

- جشن مهرگان (ص 8، کتاب فارسی چهارم دبستان)
(Jashn-e-Mehrgaan, Page 8, Kitab-e-Farsi, Chaharum Dabistan)
- چهارشنبه سوری (ص 133، کتاب فارسی دوم دبستان)
(Chahar Shanbe Soori, Page 133, Kitab-e-Farsi, Duwwum Dabistan)

UNIT – II (3 Weeks/9 Hours)

The following Text:

- جشن سده (ص 41، کتاب فارسی برای کلاس های دیپلم)
(Jashn-e-Sade, Page 41, Kitab-e-Farsi, barai classhai Diplum)
- جشن نوروز (۱) (ص 139، کتاب فارسی دوم دبستان)
(Jashn-e-Naurooz(1), Page 139, Kitab-e-Farsi, Duwwum Dabistan)

UNIT – III (3 Weeks/9 Hours)

The following Text:

- جشن نوروز (2) (ص 143، کتاب فارسی دوم دبستان)
(Jashn-e-Naurooz (2), Page 143, Kitab-e-Farsi, Duwwum Dabistan)
- سیزده بدر (۱) (ص 149، کتاب فارسی دوم دبستان)
(Sizdeh be Dar (1), Page 149, Kitab-e-Farsi, Duwwum Dabistan)

UNIT – IV (3 Weeks/9 Hours)

The following Text:

- سیزده بدر (۲) (ص 153، کتاب فارسی دوم دبستان)
(Sizdeh be Dar (2), Page 153, Kitab-e-Farsi, Duwwum Dabistan)
- تخت جمشید (ص 100، کتاب فارسی چهارم دبستان)
(Takht-i-Jamsheed, Page 100, Kitab-e-Farsi, Chaharum Dabistan)

UNIT – V (3 Weeks/9 Hours)

The following Text:

- داستان باربد (ص 109، کتاب فارسی چهارم دبستان)
(Dastan-e-Barbud, Page 109, Kitab-e-Farsi, Chaharum Dabistan)
- رستم پهلوان بیمانند شاهنامه (۱) (ص 203، کتاب فارسی پنجم دبستان)
(Rustam Pahalwan-e-Bimaanand-e-Shahname (1), Page 203, Kitab-e-Farsi, Panjum Dabistan)

Essential/recommended readings:

1. Farsi Dabistan(Diwum,chahrum wa Panjum): Vizarate Aamuzish wa Parvarish, Sazmane kitabhaye Darsi, Tehran, Iran. 1348
2. Kitab-e-Farsi (For Diploma Classes), Department of Persian, University of Delhi, Delhi-110007

DISCIPLINE SPECIFIC ELECTIVE COURSE – 3: Development of Persian Literature in Deccan

Credit distribution, Eligibility and Pre-requisites of the Course:

Course title & Code	Credits	Credit distribution of the course			Eligibility criteria	Pre-requisite of the course (if any)
		Lecture	Tutorial	Practical/ Practice		
Development of Persian Literature in Deccan	4	3	1	NIL	Class pass XII	NIL

Learning Objectives:

The Learning Objectives of this course are as follows:

1. To acquaint the students with the Development of Persian Literature in Deccan
2. To enable the students to get acquainted with introductory history of Deccan

Learning outcomes:

The Learning Outcomes of this course are as follows:

- By learning this course, students will be familiar with Persian Literature produced in Deccan
- By learning this course, students will be able to know about the Persian poets and prose writers of Deccan
- By learning this course, students will be able to familiarize themselves with Indo-Iranian Architecture of Deccan

SYLLABUS OF DSE- 3

UNIT – I (3 Weeks/9 Hours)

- An Introduction to the History of Deccan

UNIT – II (3 Weeks/9 Hours)

Prominent Persian poets of Deccan

The Following poets:

- Mirak Moin Sabzwari
- Asadullah Wajih
- Abdul Ali Taliqani
- Ulfati Sawaji
- Mirak Moin Sabzwari

UNIT – III (3 Weeks/9 Hours)

- Prominent Prose writers of Deccan

The following prose writers/Historians:

- Nizamuddin Ahmad
- Allama Ibn-e-Khatun-ul-Aamuli
- Muhammad Husain Tabrizi
- Fuzuni-e-Astarabadi
- Abul Qasem Farishta

UNIT – IV (3 Weeks/9 Hours)

- Indo-Iranian Architecture of Deccan

UNIT – V (3 Weeks/9 Hours)

- Sufis of Deccan, Malfooz literature, Khanqah

Essential/recommended readings:

1. Sabahuddin, Abdur Rahman, Bazm-e-Taimuriah, Shibli Academy, Azamgarh, (U.P.)
2. Sabahuddin, Abdur Rahman, Bazm-e-Mamlukia, Shibli Academy Azamgarh (U.P.)
3. Sabahuddin, Abdur Rahman, Bazm-e-Sufiyah, Shibli Academy, Azamgarh (U.P.)
4. Sabahuddin, Abdur Rahman, Sufi Amir Khusrau, Shibli Academy, Azamgarh (U.P.)
5. Sabahuddin, Abdur Rahman, Hindustan Amir Khusrau ki Nazar Mein, Shibli Academy, Azamgarh (U.P.)
6. Ikram, Mohammad, Aab-e-Kausar, Fareed Book Depot, Delhi, 1999
7. Ikram, Mohammad, Rood-e-Kausar, Fareed Book Depot, Delhi, 1999
8. Ikram, Mohammad, Mauj-e-Kausar, Fareed Book Depot, Delhi, 1999

9. Ghani, M.A., A History of Persian Language & Literature at the Mughal Court (Part I & II), Allahabad (U.P.), 1929-30.
10. Qasemi, S.H., A History of Indo-Persian Literature (1806-1857), Department of Persian, University of Delhi, Delhi-110 007, 2008
11. Qasemi, Z.S., A History of Indo-Persian Literature (1627-59), Department of Persian, University of Delhi, Delhi-110 007, 2015
12. Akbar, Razia, Nazm-o-Nasr-e-Farsi dar Zaman-e-QutbShahi, Seema Publishers and Book Promoters, Hyderabad, 1982

DISCIPLINE SPECIFIC ELECTIVE COURSE – 4: Development of Persian Literature In Awadh

Credit distribution, Eligibility and Pre-requisites of the Course:

Course title & Code	Credits	Credit distribution of the course			Eligibility criteria	Pre-requisite of the course (if any)
		Lecture	Tutorial	Practical/ Practice		
Development of Persian Literature in Awadh	4	3	1	NIL	Class pass XII	NIL

Learning Objectives:

The Learning Objectives of this course are as follows:

1. To acquaint the students with the Development of Persian Literature in Awadh
2. To enable the students to get acquainted with introductory history of Awadh

Learning outcomes:

The Learning Outcomes of this course are as follows:

- By learning this course, students will be familiar with Persian Literature produced in Awadh
- By learning this course, students will be able to know about the Persian poets and prose writers of Awadh
- By learning this course, students will be able to familiarize themselves with Indo-Iranian Architecture of Awadh

SYLLABUS OF DSE- 4

UNIT – I (3 Weeks/9 Hours)

- An Introduction to the Social and Cultural History of Awadh
- Promotion of Persian Language and Literature in Awadh.

UNIT – II (3 Weeks/9 Hours)

Eminent Persian poets in Awadh.

The Following poets:

- Mir Ghulam Ali Azad Bilgrami
- Shah Fasih Afsah
- Maulana Shah Ali Qalandar
- Bindraban Das Khushgu
- Mohan Lal Anis
- Sheikh Ghulam Hamadani Mushafi

UNIT – III (3 Weeks/9 Hours)

- Prominent Prose writers of Deccan

The following prose writers:

- Khwaja Abdul Aziz
- Sheikh Bahadur Ali Wamiq
- Sheikh Faiz Mohammad Faiz
- Munshi Khali Ram Khali
- Tika Ram Tasali
- Sheikh Mohammad Ashiq

UNIT – IV (3 Weeks/9 Hours)

Famous Persian Prose Works:

- Gulshan-i-Sukhan (Mardan Ali Khan Muhtala)
- Waqiat-i-Mushtaqi (Rizqullah Mushtaqi)
- Riyaz-ul-Fusaha (Ghulam Ali Hamdani)
- Khulasat-ul Ifkar (Abu Talib Isfahani)
- Anis-ul- Ahba (Mohan Lal Anis)
- Safina-i-Khushgau (Bindraban Das Khushgau)
- Safina-i-Hindi (Bhagwan Das Hindi)
- Tarikh-i-Farah Bakhsh or Tarikh-i-Faiz Bakhsh (Munshi Faiz Bakhsh Faizabadi Kakorvi)
- Imad-us-Sadat (Ghulam Ali Khan Naqvi)
- Tafzih-ul-Ghafeleen or Tarikh-i-Asifi (Abu Talib Isfahani)

UNIT – V (3 Weeks/9 Hours)

- Awadh Architecture
- Imam Baras

Essential/recommended readings:

1. Maulana Hakeem Mohammad Najmul Ghani: Tarikh-e-Awadh, Matba-e-Munshi Nawal Kishore, Lucknow, 1919

2. Lal Shri Ram Dehlawi: Purane Lucknow ki Jhalkiyan, Arakeen-E-Adabiyat-E-Aliya (U.P).
3. Dr Zohra Farooqi: Awadh Ke Farsi Go Sho'ra, Fine Offset works Urdu Bazar, Delhi
4. Ikram, Mohammad, Rood-e-Kausar, Fareed Book Depot, Delhi, 1999
5. Shibili Nomani: She'r-ul-Ajam, Shibli Academy, Azamgarh (U.P)
6. Qasemi, S.H., A History of Indo-Persian Literature (1806-1857), Department of Persian, University of Delhi, Delhi-110 007, 2008
7. Qasemi, Z.S., A History of Indo-Persian Literature (1627-59), Department of Persian, University of Delhi, Delhi-110 007, 2015
8. Hindi, Bhagwan Das: Safina-i-Hindi, compiled by Ataur Rehman Kakoe, Patna-1958
9. Khushgau, Bindraban Das: Safina-i-Khushgau, compiled by Ataur Rehman Kakoe, Patna- 1959
10. Isfahani, Mirza Abu Talib: Tarikh-i-Asifi, Translated by Dr. Sarwat Ali, NCPUL New Delhi- 1987

Note: Examination scheme and mode shall be as prescribed by the Examination Branch, University of Delhi, from time to time.

SEMESTER -IV

PERSIAN

COURSES OFFERED BY DEPARTMENT OF PERSIAN

Category I

**Persian Courses for Undergraduate Programme of study with Persian as a
Single Core Discipline
(B.A. Honours in Persian in four years)**

STRUCTURE OF FOURTH SEMESTER

A student who pursues undergraduate programme with Persian as single core discipline is offered the following courses:

3 Discipline Specific Cores (DSCs) - 3 courses of 4 credits = 12 credits (offered by the parent Department i.e. Department of Persian)

1 Discipline Specific Electives (DSE) – No DSE courses in Semester I (offered by the parent Department i.e. Department of Persian as choice based electives

or

1 Generic Elective (GE) – 1 course of 4 credits = 4 credits (one course to be chosen from the common pool of GE courses offered by Departments other than the parent Department)

1 Ability Enhancement Course (AEC) – 1 course of 4 credits = 4 credits (one course to be chosen from either 'Environmental Science: Theory to Practice' or one of the 22 Indian Languages listed in the 8th Schedule of the Constitution in the pool of AEC courses)

1 Skill Enhancement Course (SEC) - 1 course of 4 credits = 4 credits (one course to be chosen from the common pool of SEC courses offered by any Department)

1 Value Addition Course (VAC) - 1 course of 4 credits = 4 credits (one course to be chosen from the common pool of VAC courses offered by any Department)

DISCIPLINE SPECIFIC CORE COURSE – 10: Classical Persian Prose

Credit distribution, Eligibility and Pre-requisites of the Course:

Course title & Code	Credits	Credit distribution of the course			Eligibility criteria	Pre-requisite of the course (if any)
		Lecture	Tutorial	Practical/ Practice		
Classical Persian Prose	4	3	1	0	Class XII pass	NIL

Learning Objectives

The Learning Objectives of this course are as follows:

1. To make students acquainted with Classical Persian Prose
2. To equip the students with some of the famous Persian classics like Safar Nama, Marzaban Nama and Chahar Maqala

Learning outcomes

The Learning Outcomes of this course are as follows:

- By studying this course, the students will be able to get acquainted with Classical Persian Prose
- By studying this course, they shall get to know about some of the famous Persian classics

SYLLABUS OF DSC-10

UNIT – I (3 Weeks/9 Hours)

- Safar Nameh, Hakim Nasir Khusrau Alavi Qubadiani, (Nasr-e-Kohan; pp.351-65)

UNIT – II (4 Weeks/12 Hours)

- Marzban Nameh , Amir Unsar-ul Ma'ali bin Iskander Kaikaoos (Nasr-e-Kohan (pp. 499-513)

The following stories

- Dastan-e-Aahu-o-Mush-o-Uqaab
- Dastan-e-Barzigar Ba Mar
- Dastan-e-Shighal-e-Khar-Sawar
- Dastan-e-Shahryar-e Babul Ba Shahryarzadeh

UNIT – III (4 Weeks/12 Hours)

- Chahar Maqaleh by Nizami Aruzi Samarqandi edited by Mohammad Qazvini

The following stories from **Maqla I:**

- Introduction: Dar Mahiyat-e-Dabiri wa Kaifiyat, (P.No-12)
- Hikayat 1: Iskafi Dabiri (P.No 13)
- Hikayat-2: Chun Iskafi ra Kar, (P.No-14)
- Hikayat-5: Lamghan Shehri ast (P.No-17)

The following stories from **Maqla II:**

- Introduction: Dar Mahiyat-e-Ilm-e-Shair, (P.No-23)
- Hikayat-1: Ahmad bin Abdullah Al-Khujistani, (P.No-24)
- Hikayat: Nasr bin Ahmad Samani, (P.No-27)
- Hikayat: Abul-Qasim Firdausi (P.No-40)

UNIT – IV (4 Weeks/12 Hours)

- Life and works of respective authors
- Importance of Classical Persian Prose

Essential/recommended readings:

1. Nasr-e-Kohan; Intersharat-e-Vizarat-e-Farhang-o-Hunar, Idareh Kull-e Nigarish, Tehran, Iran.
2. Nizami Aruzi Samarqandi: Chahar Maqaleh; edited Mohammad Qazvini, Tehran University Publication, Tehran, Iran, 1334/1955.
3. Saaduddin, Warravini: Marzaban Nama, edited and explanations, Effat Karbasi & Dr. Mohd Reza Barzigar Khaliqi, Zawwar, Tehran, Iran-1397
4. Khusrau, Abu Moin Hamiduddin: Safar nameh, Edited and annotated by Prof. Dabir Siyaqi, Tehran-1335
5. Khusrau, Abu Moin Hamiduddin: Safar nameh, Translated by Abdur Razaq Kanpuri, Anjuman-i-Taraqqi Urdu (Hind) Delhi-1941
6. Shafaq, Razazadeh: Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran, Translated in Urdu by Sayyed Mubbarizuddin Raf'at, Nadwatul Musannefin, Delhi, 1955.
7. Shibli Nomani: Shair-ul Ajam, Shibli Academy, Azamgarh (U.P.)

Note: Examination scheme and mode shall be as prescribed by the Examination Branch, University of Delhi, from time to time.

DISCIPLINE SPECIFIC CORE COURSE – 11: Classical Persian Poetry

Credit distribution, Eligibility and Pre-requisites of the Course:

Course title & Code	Credits	Credit distribution of the course			Eligibility criteria	Pre-requisite of the course (if any)
		Lecture	Tutorial	Practical/ Practice		
Classical Persian Poetry	4	3	1	0	Class XII pass	NIL

Learning Objectives:

The Learning Objectives of this course are as follows:

1. To equip the students with some prominent classical Persian poetry with their specimens
2. To enable the students to know the Persian Poetry Genres with poetry selections of some of the famous classical poets of Iran like Umar Khayyam, Hafiz Shirazi and Anwari

Learning outcomes:

The Learning Outcomes of this course are as follows:

- By learning this course, students will come to know about classical Persian poetry with some of its specimens
- By learning this course, students will be able to know the different Poetry Genres of classical Persian poetry like Rubaai, Ghazal and Qaseeda

SYLLABUS OF DSC- 11

UNIT – I (3 Weeks/9 Hours)

- Rubiyat Umar Khayyam bin Ibrahim Khayyami Nishaburi (30 Rubais) from Nisab-e-Jadeed-e-Farsi; Hakim Zaki Ahmad Khan (pp.140-43)

UNIT – II (3 Weeks/9 Hours)

- Ghazaliyat, Hafiz Shirazi, Khwaja Shamsuddin Mohammad (20 Ghazals) from Intekhab-e-Ghazaliyat-e-Hafiz; Mugheesuddin Faridi (pp.16-55)

UNIT – III (3 Weeks/9 Hours)

- Qasaid-e-Anwari, (3 Qasidah); Diwan-e Anwari, ed-Mohammad Taqi Mudarris Rezavi (pp.6-9 & 25-29):
 1. Ai Qaida-e-Taze ze Dast-e-Tu Karam ra
 2. Zan Pas ke Qaza Shaki-e-Digar Kard Jahan Ra

3. Inke Mibinam be Beedarist ya Rab ya Be Khab

UNIT – IV (3 Weeks/9 Hours)

- History of Classical Persian poetry

UNIT – V (3 Weeks/9 Hours)

- Characterization of Persian Ghazal, Qasidah and Rubaee
- Life and works of Umar Khayyam, Hafiz Shirazi and Anwari

Essential/recommended readings:

- Rezavi, Mohammad Taqi Mudarris: Diwan-e-Anwari, Bangah-e-Tarjuma wa Nashr-e Kitab, Tehran, 1st edition, 1337/1958.
- Faridi, Mugheesuddin: Intekhab-e-Ghazaliyat-e-Hafiz, Maktaba Shahrah, Urdu Bazar, Delhi-110 006, 1975.
- Khan, Hakim Zaki Ahmed: Nisb-e-Jadeed-e-Farsi, Jayyed Press, Ballimaran, Delhi-110 006.
- Shafaq, Razazadeh: Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran, Translated in Urdu by Sayyed Mubarizuddin Raf'at, Nadwatul Musannefin, Delhi, 1955.
- Shibli Nomani: Shair-ul Ajam, Shibli Academy, Azamgarh (U.P.).

DISCIPLINE SPECIFIC CORE COURSE – 12: Persian Translation & Interpretation – Basic Level

Credit distribution, Eligibility and Pre-requisites of the Course:

Course title & Code	Credits	Credit distribution of the course			Eligibility criteria	Pre-requisite of the course (if any)
		Lecture	Tutorial	Practical/ Practice		
Persian Translation & Interpretation – Basic Level	4	3	1	0	Class pass XII	NIL

Learning Objectives:

The Learning Objectives of this course are as follows:

- To acquaint the students with basics of Persian interpretation and translation.
- To equip the students with elementary level interpretation and translation skills.
- To equip the students with proficiency in reading, writing and talking and enable him/her to use the language in different situations

Learning outcome:

- By learning this course, students will know the basic level interpretation and translation skills
- By learning this course, students will be able to perform simple tasks of translation and interpretation

SYLLABUS OF DSC-12

UNIT – I (4 Weeks/12 Hours)

- Translation of Persian texts into English

UNIT – II (4 Weeks/12 Hours)

- Translation of English text into Persian

UNIT – III (3 Weeks/9 Hours)

- Dialogues & phrases in Persian

UNIT – IV (4 Weeks/12 Hours)

- Interpretation into Persian from Urdu, Hindi and English and vice versa

Essential/recommended readings:

1. Let's Learn Persian, N.C.P.U.L., Ministry of HRD, New Delhi
2. Dars-eFarsi by Namdaryan, Taqipur. Published by Institute for Humanities & Cultural Studies, Tehran, Iran, 1378 A.H./1999 A.D.
3. Samareh, Yadollah, Persian Language Teaching (Azfa) Elementary Course, Book-1, Tehran Iran 1998
4. Gargesh, R. Goswami.: Translation and Interpretation, University of Delhi, Delhi-110 007

Category II

Persian Courses for Undergraduate Programme of study with Persian as one of the Core Disciplines (B.A. Programmes with Persian as Major discipline)

DISCIPLINE SPECIFIC CORE COURSE : Persian Grammar, Essay & Translation

Credit distribution, Eligibility and Pre-requisites of the Course:

Course title & Code	Credits	Credit distribution of the course			Eligibility criteria	Pre-requisite of the course (if any)
		Lecture	Tutorial	Practical/ Practice		
Persian Grammar, Essay & Translation	4	3	1	0	Class XII pass	NIL

Learning Objectives:

The Learning Objectives of this course are as follows:

1. To equip the students with Persian Grammar, Essay & Translation
2. To enable the students to translate from Persian language into English and vice versa

Learning outcomes:

The Learning Outcomes of this course are as follows:

- By learning this course, students will be able to translate from Persian language into English and vice versa
- By learning this course, students will be well versed in Persian Grammar, Essay & Translation

SYLLABUS OF DSC

UNIT – I (5 Weeks/15 Hours)

- Applied Persian Grammar

UNIT – II (5 Weeks/15 Hours)

- Translation: Persian to English and vice-versa

UNIT – III (5 Weeks/15 Hours)

- Essay and Letter Writing in Persian

Essential/recommended readings:

1. Sufi, Abdul Aziz, Essentials of Persian Translation, Indo-Iran Society, Lal Kuan, Delhi-06, 1999.
2. Namdariyan, Taqipur; Dars-e-Farsi, Published by Institute for Humanities & Cultural Studies, Tehran, Iran, 1378/1999
3. Gargesh, R, Goswami; Translation and Interpretation, University of Delhi, Delhi110007
4. Kumar, Dr., Rajinder; Elementary Persian, Grammar, Harjeet Publication, Delhi-110034, 2009.
5. English Farsi Phrasebook with useful word list, US Department of State, Washington DC.
6. Lambton, Ann; Persian Grammar, Manohar Publications, New Delhi

Note: Examination scheme and mode shall be as prescribed by the Examination Branch, University of Delhi, from time to time.

DISCIPLINE SPECIFIC CORE COURSE : Modern Persian Short-Story Writing

Credit distribution, Eligibility and Pre-requisites of the Course:

Course title & Code	Credits	Credit distribution of the course			Eligibility criteria	Pre-requisite of the course (if any)
		Lecture	Tutorial	Practical/ Practice		
Modern Persian Short-Story Writing	4	3	1	0	CLASS XII PASS	NIL

Learning Objectives:

The Learning Objectives of this course are as follows:

1. To equip the students with Modern Persian Short-Story Writing
2. To familiarize the students with the modern Iranian society through these short stories

Learning outcomes:

The Learning Outcomes of this course are as follows:

1. By learning this course, the students will be acquainted with Persian Short Story Writing and its writers
2. By learning this course, the students will be introduced to the trends of Persian Short Story Writing

SYLLABUS OF DSC

UNIT – I (4 Weeks/12 Hours)

Selection of Short Stories:

- Khana-i-Pidari
- Khud Kushi
- Safar be shahar-i-Suleman

UNIT – II (4 Weeks/12 Hours)

Life & works Modern Persian Short Story Writers:

- Buzurg Alavi
- Jalal Ale Ahmad
- Samad Behrangi
- Sadiq Choobak
- Simin Danishwar
- Mahmood Daulatabadi

UNIT – III (4 Weeks/12 Hours)

Life & works Modern Persian Short Story Writers:

- Haushang Gulsheri
- Sadiq Hidayat
- Mohd Hijazi
- Mohd Ali Jamal Zadeh
- Hoshang Morad Kirmani
- Ghulam Hosain Saadi

UNIT – IV (3 Weeks/9 Hours)

- History of Short Story Writing in Persian

Essential/recommended readings:

1. Safa, Zabihullah; Nasr-e-Farsi, Intasharat-e-Kitabfaroshi-e-Ibn-i-Sina, Tehran, 1347
2. Akbar, Dr. Razia; Iran me Jadeed Farsi Adab ke Pachas Saal (1900-1950), Ajaz Press, Hyderabad, Andhra Pradesh, 1991
3. Khan, Dr. M.A. and Dr S.H. Qasemi; Intekhab-e-Nasr-e-Mu'asir-e-Farsi, Department of Persian, University of Delhi, Delhi-110 007, 1991.
4. Khan, Hakim Zaki Ahmad; Nisb-e-Jadeed-e-Farsi, Jayyed Press, Ballimaran, Delhi-110 006.
5. Hameedi, Mehdi; Darya-e-Gauhar (Vol. I), Intesharat-e-Amir Kabir, Tehran, Iran, 1343/1964.
6. Kamshad, Hasan; Modern Persian Prose, Cambridge University Press, 1966.
7. Hakemi, Isma'il; Adabiyat-e-Mu'asir-e-Farsi, Tehran, 1988. 9. Abedini, Mir Hasan: Sad Si Dastn-Navisi dar Iran; 3 Vols., Iran, 1377/1998.

Category III

Persian Courses for Undergraduate Programme of study with Persian as one of the Core Disciplines
(B.A. Programmes with Persian as non-Major or Minor discipline)

DISCIPLINE SPECIFIC CORE COURSE : Persian Grammar, Essay & Translation
This course is common in BA (Programme) in Persian as major discipline for Semester VI

Credit distribution, Eligibility and Pre-requisites of the Course:

Course title & Code	Credits	Credit distribution of the course			Eligibility criteria	Pre-requisite of the course (if any)
		Lecture	Tutorial	Practical/ Practice		
Persian Grammar, Essay & Translation	4	3	0	NIL	Class XII pass	NIL

Learning Objectives:

The Learning Objectives of this course are as follows:

1. To equip the students with Persian Grammar, Essay & Translation
2. To enable the students to translate from Persian language into English and vice versa.

Learning outcomes:

The Learning Outcomes of this course are as follows:

- By learning this course, students will be able to translate from Persian language into English and vice versa.
- By learning this course, students will be well versed in Persian Grammar, Essay & Translation

SYLLABUS OF DSC

UNIT – I (5 Weeks/15 Hours)

- Applied Persian Grammar

UNIT – II (5 Weeks/15 Hours)

- Translation: Persian to English and vice-versa

UNIT – III (5 Weeks/15 Hours)

- Essay and Letter Writing in Persian

Essential/recommended readings:

1. Sufi, Abdul Aziz, Essentials of Persian Translation, Indo-Iran Society, Lal Kuan, Delhi-06, 1999.
2. Namdariyan, Taqipur; Dars-e-Farsi, Published by Institute for Humanities & Cultural Studies, Tehran, Iran, 1378/1999
3. Gargesh, R, Goswami; Translation and Interpretation, University of Delhi, Delhi 110007
4. Kumar, Dr., Rajinder; Elementary Persian, Grammar, Harjeet Publication, Delhi-110034, 2009.
5. English Farsi Phrasebook with useful word list, US Department of State, Washington DC.
6. Lambton, Ann; Persian Grammar, Manohar Publications, New Delhi

Note: Examination scheme and mode shall be as prescribed by the Examination Branch, University of Delhi, from time to time.

**COMMON POOL OF GENERIC ELECTIVES (GE) COURSES OFFERED BY THE
DEPARTMENT OF PERSIAN**

Credit distribution, Eligibility and Pre-requisites of the Course:

GENERIC ELECTIVES (GE-8): Persian Grammar & Text

Course title & Code	Credits	Credit distribution of the course			Eligibility criteria	Pre-requisite of the course
		Lecture	Tutorial	Practical/ Practice		
Persian Grammar & Text	4	3	1	0	12 th Pass	NIL

Learning Objectives

The Learning Objectives of this course are as follows:

- To make the students equipped with Functional Persian Grammar
- To make the students able to converse in Persian Language

Learning outcomes

The Learning Outcomes of this course are as follows:

- By learning this course, the students will be able to read, write and speak fluently in Persian language
- By learning this course, the students will be able to know about Functional Persian Grammar

SYLLABUS OF GE-8

UNIT – I (4 Weeks/12 Hours)

- Lesson 1 to 6 with exercises from Dars-e-Farsi by Namdaryan, Taqipur

UNIT – II (4 Weeks/12 Hours)

- Lesson 7 to 10 with exercises from Dars-e-Farsi by Namdaryan, Taqipur

UNIT – III (4 Weeks/12 Hours)

- Lesson 11 to 15 with exercises from Dars-e-Farsi by Namdaryan, Taqipur

UNIT – IV (3 Weeks/9 Hours)

- Translation of Persian text into English, Hindi & Urdu

Essential/recommended readings:

1. Dars-e-Farsi by Namdaryan, Taqipur. Published by Institute for Humanities & Cultural Studies, Tehran, Iran, 1378 A.H./1999 A.D.
2. Kumar, Dr., Rajinder; Elementary Persian, Grammar, Harjeet Publication, Delhi-110034, 2009.
3. English Farsi Phrasebook with useful word list, US Department of State, Washington DC.
4. Lambton, Ann; Persian Grammar, Manohar Publications, New Delhi
5. Sufi Abdul Aziz: Essentials of Persian Translation, Indo-Iran Society, Lal Kuan, Delhi 110 006, 1999

GENERIC ELECTIVES (GE-9): Spoken Persian – Level 2

Credit distribution, Eligibility and Pre-requisites of the Course:

Course title & Code	Credits	Credit distribution of the course			Eligibility criteria	Pre-requisite of the course
		Lecture	Tutorial	Practical/ Practice		
Spoken Persian-Level 2	4	3	1	0	12 th Pass	Spoken Persian – level 1

Learning Objectives

The Learning Objectives of this course are as follows:

- To equip the students with the second level of spoken Persian
- To familiarize the students with daily usage Persian sentences

Learning outcomes

The Learning Outcomes of this course are as follows:

- By learning this course, the students will be able to converse in simple Persian language
- By learning this course, the students will be acquainted daily usage Persian sentences

SYLLABUS OF GE-9

UNIT – I (5 Weeks/15 Hours)

- Part- I & II from Azfa-1

UNIT – II (5 Weeks/15 Hours)

- Part-3 From Azfa -1

UNIT – III (5 Weeks/15 Hours)

- Grammar & Translation
- Introducing yourself
- Dialogues
- Accent

Essential/recommended readings

1. Samareh, Yadollah, Persian Language Teaching (Azfa) Elementary Course, Book-1, Tehran Iran 1998.
2. Gargesh, R. Goswami, Translation and Interpretation, University of Delhi, Delhi.
3. Kumar, Rajinder, Elementary Persian Grammar, Harjit Publications, WS-3107/A, Mahindra Park, Delhi-110034.
4. English Farsi Phrasebook with useful wordlist, US Department of State, Washington DC.
5. Sufi, Abdul Aziz, Essentials of Persian Translation, Indo-Iran Society, Lal Kuan, Delhi-06, 1999

Note: Examination scheme and mode shall be as prescribed by the Examination Branch, University of Delhi, from time to time.

COMMON POOL OF DSE COURSES

DISCIPLINE SPECIFIC ELECTIVE COURSE –DSE 5: Study of Persian Ghazals

Credit distribution, Eligibility and Pre-requisites of the Course:

Course title & Code	Credits	Credit distribution of the course			Eligibility criteria	Pre-requisite of the course (if any)
		Lecture	Tutorial	Practical/ Practice		
Study of Persian Ghazals	4	3	1	NIL	Class XII pass	NIL

Learning Objectives

The Learning Objectives of this course are as follows:

1. To make students equipped with Ghazal and its peculiarities
2. To equip the students with Persian Ghazals and its components

Learning outcomes

The Learning Outcomes of this course are as follows:

- By studying this course, the students will be able to know about Persian Ghazal and its famous poets
- By studying this course, the students will be familiar with Persian Ghazal writings

SYLLABUS OF DSE-5

UNIT – I (4 Weeks/12 Hours)

- Brief introduction of Ghazal writing in Persian

UNIT – II (4 Weeks/12 Hours)

Selection of following Ghazals from Nisab-e-Jadid-e-Farsi; P.No. 6-9:

1. اگر آن ترک شیرازی بدست آرد دل ما را
(Agar aan Turk-e-Shirazi be dast aarad dil-e-ma ra)
2. دل می رود ز دستم صاحب دِلان خدا را
(Dil mi rawad ze dastam Sahibdilan khuda ra)
3. ساقی بنور باده برافروز جام ما
(Saaqi be noor-e-baade bar afrooz jaam-e-ma)
4. صوفی بیا که آئینه صاف ست جام را

(Soofi biya ke aaine saaf ast jam ra)
 5. بیا که قصر امل سخت سست بنیادست
 (Biya ke Qasr-e-Amal sakht sust bunyadast)

UNIT – III (4 Weeks/12 Hours)

Selection of following Ghazals from Nisab-e-Jadid-e-Farsi; P.No. 18-21:

1. ای باد برقع بر فغن آن روی آتشناک را
 (Ai baad burqe bar Fagan aan rooy-e-aatishnaak ra)
2. جان من از آرام رفت آرام جان من کجا
 (Jaan-e-man az aaraam raft aaraam-e-jaan-e-man kuja)
3. رسید باد صبا تازه کرد جان مرا
 (Raseed baad-e-Saba taaze kard jaan-e-maraa)
4. زهی وصف رخت مهر زبانها
 (Zahi wasf-e-rukhat mehr-e-zabanha)
5. ساقیا باده ده امروز که جانان اینجاست
 (Saaqiya baade deh imrooz ke jaanan injaast)

UNIT – IV (3 Weeks/9 Hours)

- Brief introduction of respective poets

Essential/recommended readings:

1. Nisab-e-Jadeed-e-Farsi: Jaiyyed Press, Ballimaran, Delhi.
2. Shamisa, Sirus: Anwa-e-Adabi, Intesharat-e Firdos, Tehran, Iran, 2004.
3. Shafaq, Razazadeh: Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran, Translated in Urdu by Sayyed Mubarizuddin Raf'at, Kutubkhana, Khurshidia, Urdu Bezar, Lahore, 2014.
4. Shibli Nomani: Shair-ul Ajam, Shibli Academy, Azamgarh (U.P.).

Note: Examination scheme and mode shall be as prescribed by the Examination Branch, University of Delhi, from time to time.

DISCIPLINE SPECIFIC ELECTIVE COURSE – DSE 6: Study of Persian Qasida

Credit distribution, Eligibility and Pre-requisites of the Course:

Course title & Code	Credits	Credit distribution of the course			Eligibility criteria	Pre-requisite of the course (if any)
		Lecture	Tutorial	Practical/ Practice		
Study of Persian Qasida	4	3	1	NIL	Class XII pass	NIL

Learning Objectives

The Learning Objectives of this course are as follows:

1. To make students equipped with Qasida and its peculiarities
2. To equip the students with Persian Qasida and its components

Learning outcomes

The Learning Outcomes of this course are as follows:

- By studying this course, the students will be able to know about Persian Qasida and its famous poets.
- By studying this course, the students will be familiar with Persian Qasida writings.

SYLLABUS OF DSE- 6

UNIT – I (4 Weeks/12 Hours)

- Brief introduction of Qasida writing in Persian

UNIT – II (4 Weeks/12 Hours)

Selection of following Ghazals from Nisab-e-Jadid-e-Farsi; P.No. 90-100:

انتخاب از قصاید قآنی (Intakhaab az Qasaid-e-Qaani):

- در شکایت از ممدوح گوید
(Dar Shikayat az mamdooh guyad)

UNIT – III (4 Weeks/12 Hours)

Selection of following Ghazals from Nisab-e-Jadid-e-Farsi; P.No 113-115:

- انتخاب از قصاید عرفی شیرازی:
(Intakhaab az Qasaaaid-e-Urfi Shirazi)
- در وصف کشمیر
(Dar wasf-e-Kashmir)

UNIT – IV (3 Weeks/9 Hours)

- Life & works of respective poets

Essential/recommended readings:

1. Nisab-e-Jadeed-e-Farsi:Jaiyyed Press, Ballimaran,Delhi.
2. Shamisa, Sirus:Anwa-e-Adabi,Intesharat-e Firdos,Tehran,Iran,2004.
3. Shafaq, Razazadeh: Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran, Translated in Urdu by Sayyed Mubarizuddin Raf'at, Kutubkhana, Khurshidia, Urdu Bezar, Lahore, 2014.
4. Shibli Nomani: Shair-ul Ajam, Shibli Academy, Azamgarh (U.P.).

DISCIPLINE SPECIFIC ELECTIVE COURSE – DSE 7: Novel writing in modern Persian

Credit distribution, Eligibility and Pre-requisites of the Course:

Course title & Code	Credits	Credit distribution of the course			Eligibility criteria	Pre-requisite of the course (if any)
		Lecture	Tutorial	Practical/ Practice		
Novel writing in modern Persian literature	4	3	1	NIL	Class XII pass	NIL

Learning Objectives

The Learning Objectives of this course are as follows:

1. To make students equipped with Novel writing in modern Persian literature and its peculiarities
2. To equip a student with the tradition and culture of Novel writing in Persian literature

Learning outcomes

The Learning Outcomes of this course are as follows:

- By studying this course, the students will be able to know about Novel writing in modern Persian literature and its peculiarities.
- By studying this course, the students will be familiar with the tradition and culture of Novel writing in Persian literature.
- By studying this course, the students will be able to know the socio-cultural aspects of the Iranian society and contemporary world

SYLLABUS OF DSE- 7

UNIT – I (3 Weeks/9 Hours)

- A brief history of Novel writing in modern Persian literature

UNIT – II 3 Weeks/9 Hours)

- Literary and Socio-cultural importance of Persian Novel writing

UNIT – III (3 Weeks/9 Hours)

Introduction of the following famous Persian Novels:

1. Tehran Makhoof (تهران مخوف)
2. Savushun (سوسون)
3. Sang-e sabour (سنگ صبور)
4. Ziba (زیبا)
5. Shohar- Aahu khanum (شهر آهو خانم)

UNIT – IV (3 Weeks/9 Hours)

Life and literary attainments of the following novel writers:

1. Mushfaq kazami (مشفق کاظمی)
2. Simin Danishwar (سیمین دانشور)
3. Sadiq chubak (صادق چوبک)
4. Mohammad Hejazi (محمد حجازی)
5. Mohammad ali afghani (محمد علی افغانی)
6. Sadiq Hidayat (صادق هدایت)

UNIT – V (3 Weeks/9 Hours)

- Chashmhaesh (چشمه‌ایش) Page no. (05 to 20)

Essential/recommended readings:

1. Kamshad, Hasan, Jadeed Farsi Nasri Adab, translated in Urdu by Masudi, Dr. Mohmmad, Indian Printing press, Dal gate, Sri Nagar, 1996.
2. Istelami, Dr. Mohmmad, Barrasi-e- Adabiyat-e-Imruz-e-Iran, translated in Urdu by Nomani, Dr. Rais Ahmed, International printing press, Abdul Qadeer Market, Jail Road, Aligarh, 2012.
3. Roozbe, Mohammad Raza, Adabiyat-e-Moasir-e-Iran, Sher, Nasr-e-Ruzgar, Tehran, 1392.
4. Emam, Manzar, Adabiyat-e-Jadeed Iran, Kitabistan, Muzaffarpur, Bihar, 1996.
5. Kamshad, Hasan, Modern Persian Prose, Cambridge University press, 1996.
6. Abidini, Hasan Mir, Sad Saal Dastan Nawisi-e-Iran, Vol-1-4, Tehran, 2005
7. Abidini, Hasan Mir, Hashtad Saal Dastan-e-Kutah-e-Irani, Vol-1, Tehran, 2014
8. Aryanpour, Yahya, Az Saba ta Nima, Vol-2, Intesharat-e-Jawwar, Tehran, 1372
9. Sulemani, Mohsin, Rumman Cheest?, Intesharat-e-Parg, Tehran, 1366
10. Alavi, Bojorg, Chashmhayash, Intesharat-e-Nigah, 1401

DISCIPLINE SPECIFIC ELECTIVE COURSE – DSE 8: Marsia Nigari In Perisan Literature

Credit distribution, Eligibility and Pre-requisites of the Course:

Course title & Code	Credits	Credit distribution of the course			Eligibility criteria	Pre-requisite of the course (if any)
		Lecture	Tutorial	Practical/ Practice		
Marsia Nigari in Perisan Literature	4	3	1	NIL	Class XII pass	NIL

Learning Objectives

The Learning Objectives of this course are as follows:

1. To make students equipped with the development of Marsia writing through the centuries
2. To equip a student with the eminent Persian poets of Marsia

Learning outcomes

The Learning Outcomes of this course are as follows:

- By studying this course, the students will be able to know about the development of Marsia writing through the centuries.
- By studying this course, the students will be familiar with the eminent Persian poets of Marsia.

SYLLABUS OF DSE- 8

UNIT – I (4 Weeks/12 Hours)

- Introduction, History of Marsia Nigari In Persian Literature

UNIT – II (3 Weeks/9 Hours)

- Promotion of Marsiah Nigari In Persian Literature

UNIT – III (4 Weeks/12 Hours)

- Dawazdeh Band Mohtashim Kashani
- Selection of Marsia (Six Band of Mohtashim Kashani)

UNIT – IV (4 Weeks/12 Hours)

The life and Works of the respective poets:

- Mohtashim Kashani
- Visal Shirazi
- Hatif Isfahani
- Mohsin Kashi
- Qaani

Essential/recommended readings:

1. Shafaq, Razazadeh: Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran, Translated in Urdu by Sayyed Mubarizuddin Rafat, Kutubkhana, Khurshidia, Delhi
2. Badakhshani, Maqbool Beig: Tarikh-e-Iran (2 Vol.), Majlis-e-Taraqqi-e-Adab,
3. Edward, Brown: Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran, translated Sajjad Husain, Jamia Usmania. Hyderabad, 1932.
4. Safa, Zabihullah: Farsi Adab ki Mukhtasar Tarikh, translated Andalib ZahraFareed Book Depot, Delhi.
5. Subhani, Dr.Tufique: Tareekh-E-Iran, Tehran, Iran.
6. Edward, Brown: Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran dar Ahd-e-Jadeed, Translate by Syed Wahaj-ud-Din Ahmed, Anjuman-i Taraqqi-i Urdu.
7. هفت دیوان محتشم کاشانی، کاشانی، کمال الدین محتشم؛ عبدالحسین نوایی و مهدی صدری، تهران، وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی، ۱۳۸۰،

Nomenclature of certificate/diploma/degrees:

- ✓ After securing 44 credits (from semester I and II), by completing one year of study of the UG Programme with Persian as a single core discipline, if a student exits after following due procedure, he or she shall be awarded **Undergraduate Certificate in Persian**.
- ✓ After securing 88 credits (from semester I, II, III & IV), by completing two years of study of the UG Programme with Persian as a single core discipline, if a student exits after following due procedure, he or she shall be awarded **Diploma in Persian**.
- ✓ After securing 132 credits (from semester I to VI), by completing three years of study of the UG Programme with Persian as a single core discipline, if a student exits after following due procedure, he or she shall be awarded **Bachelor of Arts (Honours) in Persian**.
- ✓ After securing 176 credits (from semester I to VIII), by completing four years of study of the UG Programme with Persian as a single core discipline and writes dissertation, the student shall be awarded **Bachelor of Arts (Honours with Research) in Persian**.
- ✓ After securing 176 credits (from semester I to VIII), by completing four years of study of the UG Programme with Persian as a single core discipline and engages in Academic Project/Entrepreneurship, the student shall be awarded **Bachelor of Arts (Honours with Academic Project/Entrepreneurship) in Persian**.

SEMESTER -V

PERSIAN

COURSES OFFERED BY DEPARTMENT OF PERSIAN

Category I

Persian Courses for Undergraduate Programme of study with Persian as a Single Core Discipline
(B.A. Honours in Persian in four years)

STRUCTURE OF FIFTH SEMESTER

A student who pursues undergraduate programme with Persian as single core discipline is offered the following courses:

3 Discipline Specific Cores (DSCs) - 3 courses of 4 credits = 12 credits (offered by the parent Department i.e. Department of Persian)

1 Discipline Specific Electives (DSE) – No DSE courses in Semester I (offered by the parent Department i.e. Department of Persian as choice based electives)

or

1 Generic Elective (GE) – 1 course of 4 credits = 4 credits (one course to be chosen from the common pool of GE courses offered by Departments other than the parent Department)

1 Ability Enhancement Course (AEC) – 1 course of 4 credits = 4 credits (one course to be chosen from either 'Environmental Science: Theory to Practice' or one of the 22 Indian Languages listed in the 8th Schedule of the Constitution in the pool of AEC courses)

1 Skill Enhancement Course (SEC) - 1 course of 4 credits = 4 credits (one course to be chosen from the common pool of SEC courses offered by any Department)

1 Value Addition Course (VAC) - 1 course of 4 credits = 4 credits (one course to be chosen from the common pool of VAC courses offered by any Department)

DISCIPLINE SPECIFIC CORE COURSE – 13: Indo-Persian Poetry

Credit distribution, Eligibility and Pre-requisites of the Course:

Course title & Code	Credits	Credit distribution of the course			Eligibility criteria	Pre-requisite of the course (if any)
		Lecture	Tutorial	Practical/ Practice		
Indo-Persian Poetry	4	3	1	0	Class XII pass	NIL

Learning Objectives

The Learning Objectives of this course are as follows:

1. To make students acquainted with Indo-Persian Poetry
2. To equip the students with some of the famous Indo-Persian Poets like Amir Khusrau, Urfi Shirazi and Ghalib Dehlavi
3. To familiarize the students with specialties of Indo-Persian poetry like Sabk-e-Hindi

Learning outcomes

The Learning Outcomes of this course are as follows:

- By studying this course, the students will be able to get acquainted with above mentioned famous Indo-Persian Poets
- By studying this course, they shall get to know about Indo-Persian poetry like Sabk-e-Hindi

SYLLABUS OF DSC-13

UNIT – I (3 Weeks/9 Hours)

- Ghazaliyat Amir Khusrau (10 Ghazals); Nisab-e-Jadeed-e-Farsi (p.18-25)

UNIT – II (3 Weeks/9 Hours)

Following Qasaid of Urfi Shirazi

- Ae Mata' Dard dar Bazar Jan Andakhteh
- Har Sookhteh Jani ke be Kashmir dar Aayad (Nisab-e-Jadeed-e-Farsi (p.113-16)

UNIT – III (3 Weeks/9 Hours)

- Ghazaliyat Ghalib Dehlavi, Mirza Asadullah Khan 10 Ghazals; Naqshha-i-Rang Rang; Aat Kakavi (p.7-23)

UNIT – IV (3 Weeks/9 Hours)

- Specialties of Indo-Persian poetry, Sabke Hindi

UNIT – V (3 Weeks/9 Hours)

- Life and works of respective poets

Essential/recommended readings:

1. Khan, Hakim Zaki Ahmad: Nisb-e-Jadeed-e-Farsi, Jayyed Press, Ballimaran, Delhi-110 006
2. Ata Kakvi: Ghalib: Naqsh-hae-Rang Rang, Azimushshan Book Depot, Sultan Ganj, Patna
3. Siddiqui, Zaheer Ahmed: (Compiled & Translated) Ghalib: Naqsh-hae-Rang Rang, Dept,of Urdu, University of Delhi, Jamal Press, Delhi-1970.
4. Ghalib, Mirza: Intekhab-i-Ghazaliyat-i-Ghalib Farsi ma' Tashreehat, Compiled by Maulana Hamid Hasan Qadri, Ghalib Institute, New Delhi 2009
5. Khusrau, Amir: Diwan Amir Khusrau, Compiled by Dr. Anwarul Hasan, Raja Ram Kumar Book Depot, Lucknow, 1967
6. Persian Ghazals of Ghalib, Translated into English by Dr. Yusuf Husain, Ghalib Institute, New Delhi-1979
7. Urfi, Maulana Jamaluddin: Qasaid-i-Urfi, Nawal Kishore Press, Lucknow.
8. Qutubuddin, Mullah: Sharah Qasaid-i-Urfi, Nawal Kishore Press, Lucknow 1881

Note: Examination scheme and mode shall be as prescribed by the Examination Branch, University of Delhi, from time to time.

DISCIPLINE SPECIFIC CORE COURSE – 14: Indo-Persian Prose

Credit distribution, Eligibility and Pre-requisites of the Course:

Course title & Code	Credits	Credit distribution of the course			Eligibility criteria	Pre-requisite of the course (if any)
		Lecture	Tutorial	Practical/ Practice		
Indo-Persian Prose	4	3	1	0	Class XII pass	NIL

Learning Objectives:

The Learning Objectives of this course are as follows:

1. To equip the students with some prominent Indo-Persian Prose writings
2. To enable the students to get acquainted with specimens of Indo-Persian Prose works like Jahangir Nameh, Jawame-ul-Hikayat and Khutoot-e-Ghalib

Learning outcomes:

The Learning Outcomes of this course are as follows:

- By learning this course, students will come to know about some of the prominent Indo-Persian Prose writings
- By learning this course, students will be able to know about above mentioned specimens of Indo-Persian Prose works

SYLLABUS OF DSC- 14

UNIT – I (3 Weeks/9 Hours)

- Jahangir Nameh: Mutamad Khan, Abul-Hasan; Nisab-e-Jadeed-e-Farsi, (p.118-28)

UNIT – II (3 Weeks/9 Hours)

- Jawame-ul-Hikayat by Aufo, Mohammad Sadiduddin; Nasr-e-Kohan (pp.514-31)

UNIT – III (3 Weeks/9 Hours)

- History of Indo-Persian Literature

UNIT – IV (3 Weeks/9 Hours)

- Khutoot-e-Ghalib; Ghalib Dehlavi, Mirza Asadullah Khan; Nasr-e-Kohan (p.615-20)

UNIT – V (3 Weeks/9 Hours)

- Importance of Sabke Hindi
- Life and works of respective authors

Essential/recommended readings:

1. Khan, Hakim Zaki Ahmed: Nisb-e-Jadeed-e-Farsi, Jayyed Press, Ballimaran, Delhi-110 006
2. Nasr-e-Kohan; Intersharat-e-Vizarat-e-Farhang-o-Hunar, Idara-e-Kull-e Nigarish, Tehran, Iran
3. Abidi, Prof., S. A. H, Indo-Persian Literature, Compiled by Prof. S. B. F. Husaini, Department of Persian, Delhi-110007

**DISCIPLINE SPECIFIC CORE COURSE – 15: Persian Translation & Interpretation –
Advance Level**

Credit distribution, Eligibility and Pre-requisites of the Course:

Course title & Code	Credits	Credit distribution of the course			Eligibility criteria	Pre-requisite of the course (if any)
		Lecture	Tutorial	Practical/ Practice		
Persian Translation & Interpretation – Advance Level	4	3	1	0	Class XII pass	Persian Translation & Interpretation – Basic Level

Learning Objectives:

The Learning Objectives of this course are as follows:

1. To acquaint the students with advance level of Persian interpretation and translation
2. To equip the students with proficiency in reading, writing and talking and enable him/her to use the language in different situations

Learning outcome:

The Learning Outcomes of this course are as follows:

- By learning this course, students will know the advance level interpretation and translation skills
- By learning this course, students will be able to perform different tasks of translation and interpretation

SYLLABUS OF DSC-15

UNIT – I (4 Weeks/12 Hours)

- Translation of Persian texts into English

UNIT – II (4 Weeks/12 Hours)

- Translation of English text into Persian

UNIT – III (3 Weeks/9 Hours)

- Introducing yourself, Your Family, City & country etc. in Persian dialogues

UNIT – IV (4 Weeks/12 Hours)

- Interpretation into Persian from Urdu, Hindi and English and vice versa

Essential/recommended readings:

1. Let's Learn Persian, N.C.P.U.L., Ministry of HRD, New Delhi.
2. Dars-eFarsi by Namdaryan, Taqipur. Published by Institute for Humanities & Cultural Studies, Tehran, Iran, 1378 A.H./1999 A.D.
3. Samareh, Yadollah, Persian Language Teaching (Azfa) Elementary Course, Book-1, Tehran Iran 1998
4. Gargesh, R. Goswami.: Translation and Interpretation, University of Delhi, Delhi-110 007
5. Khanlari, Dr.,Zahra:Dastur-e-Zaban-e-Farsi, Idarah-e-Adabiyat-e-Dehli, Jaiyyed press, Ballimaran,Delhi-110006.
6. Kumar, Rajinder, Elementary Persian Grammar, Harjit Publications, WS-3107/A, Mahindra Park, Delhi-110034

Category II

Persian Courses for Undergraduate Programme of study with Persian as one of the Core Disciplines

(B.A. Programmes with Persian as Major discipline)

DISCIPLINE SPECIFIC CORE COURSE – : Introduction to famous Persian Ghazal writers

Credit distribution, Eligibility and Pre-requisites of the Course:

Course title & Code	Credits	Credit distribution of the course			Eligibility criteria	Pre-requisite of the course (if any)
		Lecture	Tutorial	Practical/ Practice		
Introduction to famous Persian Ghazal writers	4	3	1	0	Class XII pass	NIL

Learning Objectives:

The Learning Objectives of this course are as follows:

1. To equip the students with development of Ghazal through the centuries
2. To enable the students to feel the essence of Persian poetry by Ghazal
3. To make the students aware of some of the eminent Persian poets of Ghazal

Learning outcomes:

The Learning Outcomes of this course are as follows:

- By learning this course, students will be able to know the fascinating poets of Ghazal
- By learning this course, students will be able to go through the Ghazals of poets like Sadi, Hafez, Rumi, Khusrau, Bedil, Ghalib and others

SYLLABUS OF DSC

UNIT – I (4 Weeks/12 Hours)

Introduction to the following famous poets:

- Saadi
- Hafez
- Rumi
- Abdur Rahman Jami

UNIT – II (4 Weeks/12 Hours)

Introduction to the following famous poets:

- Amir Khusrau
- Urfi Shirazi
- Naziri Nishapuri
- Ghalib Dehlavi

UNIT – III (4 Weeks/12 Hours)

Introduction to styles of Persian Poetry (Sabk):

- Sabk-e-Khorasani
- Sabk-e-Iraqi
- Sabk-e-Hindi
- Sabk-e-Bazgasht

UNIT – IV (3 Weeks/9 Hours)

Selection of Ghazals (Saadi Shirazi):

- Ae Nafs-e-Khurram-e-Baad-e-saba
- Az bar-e-yaar aamde ae Mahaba
- Rooye tu Khush mi Numayad Aaina-e-ma
- Ke aaine pakizeh ast wa rooye tu ziba

Essential/recommended readings:

1. Shafaq, Razazadeh: Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran, Translated in Urdu by Sayyed Mubarizuddin Raf'at, Kutubkhana, Khurshidia, Urdu Bezar, Lahore, 2014.
2. Badakhshani, Maqbool Beig: Tarikh-e-Iran (2 Vol.), Majlis-e-Taraqqi-e-Adab, Lahore, 1971.
3. Edward, Brown: Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran, translated Sajjad Husain, Jamia Usmania, Hyderabad, 1932.
4. Safa, Zabihullah : Farsi Adab ki Mukhtasar Tarikh, translated Andalib Zahra, Fareed Book Depot, Delhi.
5. Kulliyat-i-Saadi, Edited by Mohd. Ali Farooghi, Inteserat-i-Herman, Tehran,Iran, 1385

Note: Examination scheme and mode shall be as prescribed by the Examination Branch, University of Delhi, from time to time.

DISCIPLINE SPECIFIC CORE COURSE – 2: Persian Translation & Interpretation – Intermediary Level

Credit distribution, Eligibility and Pre-requisites of the Course:

Course title & Code	Credits	Credit distribution of the course			Eligibility criteria	Pre-requisite of the course (if any)
		Lecture	Tutorial	Practical/ Practice		
Persian Translation & Interpretation – Intermediary Level	4	3	1	0	CLASS XII PASS	NIL

Learning Objectives:

The Learning Objectives of this course are as follows:

1. To equip the students with Persian Translation and Interpretation of Intermediary Level
2. To familiarize the students with creativeness and presentation on the language during discussion

Learning outcomes:

The Learning Outcomes of this course are as follows:

- By learning this course, the students will be acquainted with Persian Short Story Writing and its writers
- By learning this course, the students will have proficiency in reading, writing and talking

SYLLABUS OF DSC-2

UNIT – I (4 Weeks/12 Hours)

- Translation of Persian texts into English Khana-i-Pidari

UNIT – II (4 Weeks/12 Hours)

- Translation of English text into Persian

UNIT – III (4 Weeks/12 Hours)

- Dialogues into Persian

UNIT – IV (3 Weeks/9 Hours)

- Interpretation into Persian from Urdu, Hindi and English

Essential/recommended readings:

1. Let's Learn Persian, N.C.P.U.L., Ministry of HRD, New Delhi.
2. Dars-eFarsi by Namdaryan, Taqipur. Published by Institute for Humanities & Cultural Studies, Tehran, Iran, 1378 A.H./1999 A.D.
3. Samareh, Yadollah, Persian Language Teaching (Azfa) Elementary Course, Book-1, Tehran Iran 1998.
4. Khanlari, Dr.,Zahra:Dastur-e-Zaban-e-Farsi, Idarah-e-Adabiyat-e-Dehli, Jaiyyed press, Ballimaran,Delhi-110006.
5. Sufi Abdul Aziz: Essentials of Persian Translation, Indo-Iran Society, Lal Kuan, Delhi 110006, 1999.
6. Kumar, Rajinder, Elementary Persian Grammar, Harjit Publications, WS-3107/A, Mahindra Park, Delhi-110034.

Category III

Persian Courses for Undergraduate Programme of study with Persian as one of the Core Disciplines

(B.A. Programmes with Persian as non-Major or Minor discipline)

DISCIPLINE SPECIFIC CORE COURSE (DSC-1): Introduction to famous Persian Ghazal writers

This course is common in BA (Programme) in Persian as major discipline for Semester V

Credit distribution, Eligibility and Pre-requisites of the Course:

Course title & Code	Credits	Credit distribution of the course			Eligibility criteria	Pre-requisite of the course (if any)
		Lecture	Tutorial	Practical/ Practice		
Introduction to famous Persian Ghazal writers	4	3	0	NIL	Class XII pass	NIL

Learning Objectives:

The Learning Objectives of this course are as follows:

1. To equip the students with development of Ghazal through the centuries
2. To enable the students to feel the essence of Persian poetry by Ghazal
3. To make the students aware of some of the eminent Persian poets of Ghazal

Learning outcomes:

The Learning Outcomes of this course are as follows:

- By learning this course, students will be able to know the fascinating poets of Ghazal
- By learning this course, students will be able to go through the Ghazals of poets like Sadi, Hafez, Rumi, Khusrau, Bedil, Ghalib and others

SYLLABUS OF DSC

UNIT – I (4 Weeks/12 Hours)

Introduction to the following famous poets:

- Saadi
- Hafez

- Rumi
- Abdur Rahman Jami

UNIT – II (4 Weeks/12 Hours)

Introduction to the following famous poets:

- Amir Khusrau
- Urfi Shirazi
- Naziri Nishapuri
- Ghalib Dehlavi

UNIT – III (4 Weeks/12 Hours)

Introduction to styles of Persian Poetry (Sabk):

- Sabk-e-Khorasani
- Sabk-e-Iraqi
- Sabk-e-Hindi
- Sabk-e-Bazgasht

UNIT – IV (3 Weeks/9 Hours)

Selection of Ghazals (Saadi Shirazi):

- Ae Nafs-e-Khurram-e-Baad-e-saba
- Az bar-e-yaar aamde ae Mahaba
- Rooye tu Khush mi Numayad Aaina-e-ma
- Ke aaine pakizeh ast wa rooye tu ziba

Essential/recommended readings:

1. Shafaq, Razazadeh: Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran, Translated in Urdu by Sayyed Mubarizuddin Raf'at, Kutubkhana, Khurshidia, Urdu Bezar, Lahore, 2014.
2. Badakhshani, Maqbool Beig: Tarikh-e-Iran (2 Vol.), Majlis-e-Taraqqi-e-Adab, Lahore, 1971.
3. Edward, Brown: Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran, translated Sajjad Husain, Jamia Usmania, Hyderabad, 1932.
4. Safa, Zabihullah : Farsi Adab ki Mukhtasar Tarikh, translated Andalib Zahra, Fareed Book Depot, Delhi.
5. Kulliyat-i-Saadi, Edited by Mohd. Ali Farooqhi, Inteserat-i-Herman, Tehran,Iran, 1385

Note: Examination scheme and mode shall be as prescribed by the Examination Branch, University of Delhi, from time to time.

**COMMON POOL OF GENERIC ELECTIVES (GE) COURSES OFFERED BY THE
DEPARTMENT OF PERSIAN**

GENERIC ELECTIVES (GE-10): Spoken Persian – Level 3

Credit distribution, Eligibility and Pre-requisites of the Course:

Course title & Code	Credits	Credit distribution of the course			Eligibility criteria	Pre-requisite of the course
		Lecture	Tutorial	Practical/ Practice		
Spoken Persian – Level 3	4	3	1	0	12 th Pass	Spoken Persian – Level 2

Learning Objectives

The Learning Objectives of this course are as follows:

- To make the students equipped with conceptual understanding, analytical and interpretive skills
- To enable the students to speak Persian language and Interpret from Hindi, Urdu and English to Persian

Learning outcomes

The Learning Outcomes of this course are as follows:

- By learning this course, the students will be able to develop conceptual understanding, analytical and interpretive skills which will enable them to fulfil the language related requirements
- By learning this course, the students will be able interpret from Hindi, Urdu and English to Persian and vice versa

SYLLABUS OF GE-10

UNIT – I (4 Weeks/12 Hours)

- Part- I, II & III from Azfa-III

UNIT – II (4 Weeks/12 Hours)

- Part-IV, V & VI from Azfa -III

UNIT – III (4 Weeks/12 Hours)

- Grammar & Translation

UNIT – IV (3 Weeks/9 Hours)

- Introducing yourself, your city, Country, Family & Friends
- Dialogues
- Accent

Essential/recommended readings:

1. Saffar Muqaddam, Dr. Ahmad: Zaban-e Farsi, Council for the Promotion of Persian Language and Literature, Tehran, Iran, Vol. I, II & III
2. Let's learn Persian, NCPUL, Ministry of HRD, New Delhi.
3. Samareh, Yadollah, Persian Language Teaching (Azfa) Elementary Course, Book-3, Tehran, Iran
4. Khanlari, Dr., Zahra: Dastur-e-Zaban-e-Farsi, Idarah-e-Adabiyat-e-Dehli, Jaiyyed press, Ballimaran, Delhi-110006.
5. Dars-eFarsi by Namdaryan, Taqipur. Published by Institute for Humanities & Cultural Studies, Tehran, Iran, 1378 A.H./1999 A.D.
6. Sufi Abdul Aziz: Essentials of Persian Translation, Indo-Iran Society, Lal Kuan, Delhi 110006, 1999.

GENERIC ELECTIVES (GE-11): Persian Newspaper and Journal Reading

Credit distribution, Eligibility and Pre-requisites of the Course:

Course title & Code	Credits	Credit distribution of the course			Eligibility criteria	Pre-requisite of the course
		Lecture	Tutorial	Practical/ Practice		
Persian Newspaper and Journal Reading	4	3	1	0	12 th Pass	Nil

Learning Objectives

The Learning Objectives of this course are as follows:

1. To equip the students with first hand information on Persian Newspaper and Journal
2. To acquaint a student with the tradition of Persian Newspaper and Journal Reading

Learning outcomes

The Learning Outcomes of this course are as follows:

- By learning this course, the students will have the ability to apply critical and theoretical approaches to the reading and analysis of Persian Newspapers and journals
- By learning this course, the students will be acquainted able to know the socio-cultural aspects of the Iranian society and contemporary world

SYLLABUS OF GE-11

UNIT – I (5 Weeks/15 Hours)

- History of Printing press in Iran

UNIT – II (5 Weeks/15 Hours)

- History of Persian newspaper in Iran and world

UNIT – III (5 Weeks/15 Hours)

- Famous Persian journal: Qande Parsi, Danish, Persian Research Journal, Maarif, etc.

Essential/recommended readings

1. Ahan, Akhlaq Ahmad: Hindustan Mein Farsi Sahafat ki Tarikh, Educational Publishing House, Delhi, 2008.
2. Natarajan, J.: History of Journalism, Publication Division, Ministry of Information and Broadcasting, Govt. of India, New Delhi, July 2000.
3. Siddiqui, Mohammad Atiq: Hindustani Akhbar-Navisi (Company ke Ahd Mein), Anjuman Taraqqi Urdu, Aligarh, 1975.
4. Edward, Brown: Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran, translated Sajjad Husain, Jamia Usmania, Hyderabad, 1932

Note: Examination scheme and mode shall be as prescribed by the Examination Branch, University of Delhi, from time to time.

COMMON POOL OF DSE COURSES

DISCIPLINE SPECIFIC ELECTIVE COURSE –DSE 9: Masnavi Nigari in Persian literature

Credit distribution, Eligibility and Pre-requisites of the Course:

Course title & Code	Credits	Credit distribution of the course			Eligibility criteria	Pre-requisite of the course (if any)
		Lecture	Tutorial	Practical/ Practice		
Masnavi Nigari in Persian literature	4	3	1	NIL	Class XII pass	NIL

Learning Objectives

The Learning Objectives of this course are as follows:

1. To make students equipped Masnavi and its peculiarities
2. To equip the students with Persian Masnavi writing and its components

Learning outcomes

The Learning Outcomes of this course are as follows:

- By studying this course, the students will be able to know about Persian Masnavi and its famous poets.
- By studying this course, the students will be familiar with Persian Ghazal writing and its components.

SYLLABUS OF DSE-9

UNIT – I (4 Weeks/12 Hours)

- Brief introduction of Masnavi writing in Persian

UNIT – II (4 Weeks/12 Hours)

انتخاب از مثنوی معنوی:
(Intakhaab az Masnavi-e-Ma'navi)

1. نصاب جدید فارسی، ص 118-120
(Nisab-e-Jadeed-e-Farsi, Page 118-120)

UNIT – III (4 Weeks/12 Hours)

انتخاب از مثنوی معنوی:
(Intakhaab az Masnavi-e-Ma'navi)

1. حکایت عاشق شدن پادشاه بر کنیزک (نصاب جدید فارسی، ص 120-121)
(Hikayat-e-Aashiq shudan-e-Padshah bar Kanijak, Page 120-121)

UNIT – IV (3 Weeks/9 Hours)

- Life & works of Maulana Jalaluddin Rumi

Essential/recommended readings:

1. Nisab-e-Jadeed-e-Farsi: Jaiyyed Press, Ballimaran, Delhi.
2. Shamisa, Sirus: Anwa-e-Adabi, Intesharat-e Firdos, Tehran, Iran, 2004.
3. Shafaq, Razazadeh: Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran, Translated in Urdu by Sayyed Mubarizuddin Raf'at, Kutubkhana, Khurshidia, Urdu Bezar, Lahore, 2014.
4. Shibli Nomani: Shair-ul Ajam, Shibli Academy, Azamgarh (U.P.)

DISCIPLINE SPECIFIC ELECTIVE COURSE – DSE 10: Study of Persian Rubaai

Credit distribution, Eligibility and Pre-requisites of the Course:

Course title & Code	Credits	Credit distribution of the course			Eligibility criteria	Pre-requisite of the course (if any)
		Lecture	Tutorial	Practical/ Practice		
Study of Persian Rubaai	4	3	1	NIL	Class XII pass	NIL

Learning Objectives

The Learning Objectives of this course are as follows:

1. To make students equipped with Rubaai and its peculiarities
2. To equip the students with Persian Rubaai writing and its components

Learning outcomes

The Learning Outcomes of this course are as follows:

- By studying this course, the students will be able to know about Persian Rubaai and its famous poets.
- By studying this course, the students will be familiar with Persian Rubaai writings.

SYLLABUS OF DSE- 10

UNIT – I (4 Weeks/12 Hours)

- Brief introduction of Persian Rubaiyat

UNIT – II (4 Weeks/12 Hours)

انتخاب از رباعیات عمر خیام: (20-1)
(Intakhab az Rubaiyaat-e-Umar Khayyam, Page 1-20)

- نصاب جدید فارسی، ص 141-143
(Nisab-e-Jadeed-e-Farsi, Page 141-143)

UNIT – III (4 Weeks/12 Hours)

- رباعیات ابو سعید ابو الخیر، (انتخاب از سفینه مروارید، ص 49)
(Rubaiyat-e-Abu Saeed Abul Khair, (Intakhab az Safeena-e-Marwareed, Page 49)

UNIT – IV (3 Weeks/9 Hours)

- Life & works of famous poets of Rubaai

Essential/recommended readings:

- Nisab-e-Jadeed-e-Farsi: Jaiyyed Press, Ballimaran, Delhi.
- Manochehr Danish Pazooh: Safina-e-Marvareed, Intesharat-e-Allama Tabatabai, Tehran, Iran, 1383/2004.
- Shamisa, Sirus: Anwa-e-Adabi, Intesharat-e Firdos, Tehran, Iran, 2004.
- Shafaq, Razazadeh: Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran, Translated in Urdu by Sayyed Mubarizuddin Raf'at, Kutubkhana, Khurshidia, Urdu Bezar, Lahore, 2014.
- Shibli Nomani: Shair-ul Ajam, Shibli Academy, Azamgarh (U.P.).

DISCIPLINE SPECIFIC ELECTIVE COURSE – DSE 11: History of Dari & Tajik Literature

Credit distribution, Eligibility and Pre-requisites of the Course:

Course title & Code	Credits	Credit distribution of the course			Eligibility criteria	Pre-requisite of the course (if any)
		Lecture	Tutorial	Practical/ Practice		
History of Dari & Tajik Literature	4	3	1	NIL	Class XII pass	NIL

Learning Objectives

The Learning Objectives of this course are as follows:

1. To make students equipped with history and culture of Tajikistan
2. To equip the students with introductory history of Dari & Tajik language and literature

Learning outcomes

The Learning Outcomes of this course are as follows:

- By studying this course, the students will be able to get acquainted with introductory history of Dari & Tajik language and literature.
- By studying this course, the students will be familiar with equipped with history and culture of Tajikistan.

SYLLABUS OF DSE- 11

UNIT – I (3 Weeks/9 Hours)

- The history of Tajikistan Literature

UNIT – II (3 Weeks/9 Hours)

Introduction to following Tajik Writers & Poets:

- Sadruddin Aini
- Abul Qasem Lahuti
- Timur Zulfikaro
- Kamal Khujandi
- Ustad khalili

UNIT – III (3 Weeks/9 Hours)

Introduction to following cultural aspects of Tajikistan:

- Music
- National Dances
- National Clothing
- Sports & Games
- Pamiri Culture

UNIT – IV (3 Weeks/9 Hours)

The following Tajik Festivals:

- New Year's Day
- Nauruz
- Sayri Guli Lola
- Eid-ul-Fitr
- Eid-ul-Adha

UNIT – V (3 Weeks/9 Hours)

- Dari & Tajik Language

Essential/recommended readings:

1. India and Tajikistan: Revitalising a Traditional Relationship, Mahavir Singh, Anamika Publisher & Distributor, 2003.
2. Tareekh - e - Adabiyat - e - Tajikistan, Kabir Ahmed Jayasi, Anjuman -e- Tarakki Urdu, Delhi, 1977.
3. Tareekh -e- Afghanistan, Ali Ahmed Kehzaad and Mohd. Usman Siddique, Volume 1st, Kabul.
4. Tareekh-e-Balkh, Meer Aabi Deeni, Tehran, 1371.
5. Tareekh-e-Adabyate-e-Afghanistan (Period of Mohd. Zayi), Meer Ghulam Mohammed, Kabul, 1330. Published by Aarish Publication.
6. Tareekh -e- Afghanistan Baad Az Islam, Abdul Hayi Habibi, Volume 1st & 2nd, 1377. Published by Meyvand.

DISCIPLINE SPECIFIC ELECTIVE COURSE – DSE 12: A Survey of Persian Newspapers in India (18th & 19th Century)

Credit distribution, Eligibility and Pre-requisites of the Course:

Course title & Code	Credits	Credit distribution of the course			Eligibility criteria	Pre-requisite of the course (if any)
		Lecture	Tutorial	Practical/ Practice		
A Survey of Persian Newspapers in India (18th & 19th Century)	4	3	1	NIL	Class XII pass	NIL

Learning Objectives

The Learning Objectives of this course are as follows:

1. To make students equipped with first-hand information on Persian Newspapers of India
2. To equip the students with the tradition of Persian Newspapers publication.

Learning outcomes

The Learning Outcomes of this course are as follows:

- By studying this course, the students will be able to apply critical and theoretical approaches to the reading and analysis of Persian Newspapers of that period.
- By studying this course, the students will be familiar with the socio-cultural aspects of the Indian society and contemporary world through Persian newspapers.

SYLLABUS OF DSE- 12

UNIT – I (3 Weeks/9 Hours)

- History of Persian journalism in India

UNIT – II (4 Weeks/12 Hours)

- Literary and cultural importance of Persian Newspapers of India

UNIT – III (4 Weeks/12 Hours)

Introduction to following famous Persian Newspapers of India:

- Mirat-ul- Akhbar
- Aien-i-Sikander
- Doorbeen
- Shamsul Akhbar
- Mahe Alam Afroz
- Jam-i-Jahan Numa

UNIT – IV (4 Weeks/12 Hours)

Introduction to following famous Persian Newspapers of India:

- Siraj-ul-Akhbar,
- Akhbar-i-Sirampur
- Akhbar-i-Ludhiana
- Hablul Mateen
- Darfash Kavyani
- Azad
- Nawal Kishor Press and other Publishing Houses

Essential/recommended readings:

1. Ahan, Akhlaq Ahmad: Hindustan Mein Farsi Sahafat ki Tarikh, Educational Publishing House, Delhi, 2008.
2. Natarajan, J.: History of Journalism, Publication Division, Ministry of Information and Broadcasting, Govt. of India, New Delhi, July 2000.
3. Siddiqui, Mohammad Atiq: Hindustani Akhar-Navisi (Company ke Ahd Mein), Anjuman Taraqqi Urdu, Aligarh,

4. Pernau, Margrit & Yunus Jaffery: Information and the Public Sphere (Persian Newsletters from Mughal Delhi, Oxford University Press, New Delhi-110001, 2009
5. Dudley, Arthur: India in the Persian world of letters, Oxford University Press, U.K., 2002
6. Noorani, Amir Hasan: Munshi Nawal Kishore: Halat aur Khidmat, Maktaba Subaha Adab, Delhi, 1982
7. Zamani, Dr. Asifa: Munshi Nawal Kishor aur unki Adabi Khidmat, Lucknow, 2000
8. پروین، ناصرالدین (۱۳۷۹)، تاریخ روزنامه‌نگاری ایرانیان و دیگر پارسی‌نویسان، جلد دوم: بحران آزادی، تهران، مرکز نشر دانشگاهی.
9. حکمت، علی‌اصغر (۱۳۳۷)، سرزمین هند، تهران، انتشارات دانشگاه تهران.
10. خانیکی، هادی (۱۳۷۸)، ساختار مشروطه و نسبت آن با ساخت مطبوعات، فصلنامه تخصصی تاریخ معاصر ایران، مؤسسه مطالعات تاریخ معاصر ایران، سال سوم، شماره ۱۰.
11. انیکی، هادی (۱۳۸۱)، قدرت، جامعه مدنی و مطبوعات، تهران، طرح نو.

Nomenclature of certificate/diploma/degrees:

- ✓ After securing 44 credits (from semester I and II), by completing one year of study of the UG Programme with Persian as a single core discipline, if a student exits after following due procedure, he or she shall be awarded **Undergraduate Certificate in Persian**.
- ✓ After securing 88 credits (from semester I, II, III & IV), by completing two years of study of the UG Programme with Persian as a single core discipline, if a student exits after following due procedure, he or she shall be awarded **Diploma in Persian**.
- ✓ After securing 132 credits (from semester I to VI), by completing three years of study of the UG Programme with Persian as a single core discipline, if a student exits after following due procedure, he or she shall be awarded **Bachelor of Arts (Honours) in Persian**.
- ✓ After securing 176 credits (from semester I to VIII), by completing four years of study of the UG Programme with Persian as a single core discipline and writes dissertation, the student shall be awarded **Bachelor of Arts (Honours with Research) in Persian**.
- ✓ After securing 176 credits (from semester I to VIII), by completing four years of study of the UG Programme with Persian as a single core discipline and engages in Academic Project/Entrepreneurship, the student shall be awarded **Bachelor of Arts (Honours with Academic Project/Entrepreneurship) in Persian**.

SEMESTER -VI

PERSIAN

COURSES OFFERED BY DEPARTMENT OF PERSIAN

Category I

**Persian Courses for Undergraduate Programme of study with Persian as a
Single Core Discipline**
(B.A. Honours in Persian in four years)

STRUCTURE OF SIXTH SEMESTER

A student who pursues undergraduate programme with Persian as single core discipline is offered the following courses:

3 Discipline Specific Cores (DSCs) - 3 courses of 4 credits = 12 credits (offered by the parent Department i.e. Department of Persian)

1 Discipline Specific Electives (DSE) – No DSE courses in Semester I (offered by the parent Department i.e. Department of Persian as choice based electives)

or

1 Generic Elective (GE) – 1 course of 4 credits = 4 credits (one course to be chosen from the common pool of GE courses offered by Departments other than the parent Department)

1 Ability Enhancement Course (AEC) – 1 course of 4 credits = 4 credits (one course to be chosen from either 'Environmental Science: Theory to Practice' or one of the 22 Indian Languages listed in the 8th Schedule of the Constitution in the pool of AEC courses)

1 Skill Enhancement Course (SEC) - 1 course of 4 credits = 4 credits (one course to be chosen from the common pool of SEC courses offered by any Department)

1 Value Addition Course (VAC) - 1 course of 4 credits = 4 credits (one course to be chosen from the common pool of VAC courses offered by any Department)

Credit distribution, Eligibility and Pre-requisites of the Course:

Course title & Code	Credits	Credit distribution of the course			Eligibility criteria	Pre-requisite of the course (if any)
		Lecture	Tutorial	Practical/ Practice		
Essay and Translation	4	3	1	0	Class XII pass	NIL

Learning Objectives

The Learning Objectives of this course are as follows:

1. To make students acquainted with advanced version of Persian Translation
2. To equip the students with the basic and fundamental levels of Translation

Learning outcomes

The Learning Outcomes of this course are as follows:

- By studying this course, the students will be able to get acquainted with the advanced version of Persian Translation and Essays
- By studying this course, they shall get an opportunity to take translation assignments for their livelihood.

SYLLABUS OF DSC-16

UNIT – I (4 Weeks/12 Hours)

Essay in Persian language on various topics:

- Famous poets, Places, Festivals and others literary and cultural subjects

UNIT – II (4 Weeks/12 Hours)

- Translation from Persian to English and vice-versa

UNIT – III (3 Weeks/9 Hours)

- Reading of Text and Translation

UNIT – IV (4 Weeks/12 Hours)

- Creative writing.
- Technical Terms of Persian

Essential/recommended readings:

1. Saffar Muqaddam, Dr. Ahmad: Zaban-e Farsi, Council for the Promotion of Persian Language and Literature, Tehran, Iran, Vol. I & II, 2007
2. Samareh, Yadollah, Persian Language Teaching (Azfa) Elementary Course, Book-1, Tehran Iran 1998
3. Khanlari, Dr., Zahra: Dastur-e-Zaban-e-Farsi, Idarah-e-Adabiyat-e-Dehli, Jaiyyed press, Ballimaran, Delhi-110006.
4. Dars-eFarsi by Namdaryan, Taqipur. Published by Institute for Humanities & Cultural Studies, Tehran, Iran, 1378 A.H./1999 A.D.
5. Sufi Abdul Aziz: Essentials of Persian Translation, Indo-Iran Society, Lal Kuan, Delhi 110006, 1999.
6. Kumar, Rajinder, Elementary Persian Grammar, Harjit Publications, WS-3107/A, Mahindra Park, Delhi-110034.
7. English Farsi Phrasebook with useful wordlist, US Department of State, Washington DC.

Note: Examination scheme and mode shall be as prescribed by the Examination Branch, University of Delhi, from time to time.

DISCIPLINE SPECIFIC CORE COURSE – 17: Sufistic Persian Literature

Credit distribution, Eligibility and Pre-requisites of the Course:

Course title & Code	Credits	Credit distribution of the course			Eligibility criteria	Pre-requisite of the course (if any)
		Lecture	Tutorial	Practical/ Practice		
Sufistic Persian Literature	4	3	1	0	Class XII pass	NIL

Learning Objectives:

The Learning Objectives of this course are as follows:

1. To equip the students with Sufistic Persian Literature
2. To enable the students to get acquainted with specimens of Sufistic Persian Literature like Kashf-ul Mahjub, Fawa'id-ul Fowad and Masnavi Gul-o-Bulbul
3. To acquaint the students with some of the famous Sufi Silsilas of India

Learning outcomes:

The Learning Outcomes of this course are as follows:

- By learning this course, students will come to know about Sufistic Persian Literature
- By learning this course, students will be able to get acquainted with the sufi literary works like Kashf-ul Mahjub, Fawa'id-ul Fowad and Masnavi Gul-o-Bulbul
- By learning this course, students will know about the Sufi traditions in Indian sub-continent

SYLLABUS OF DSC- 17

UNIT – I (3 Weeks/9 Hours)

- Kashf-ul Mahjub, Jalali Hujveri, Shaikh Abul-Hasan Ali bin Usman; Nasr-e-Kohan (p.213-221)

UNIT – II (3 Weeks/9 Hours)

- Fawaid-ul Fowad, Hasan Sijzi, Amir Hasan; Nasr-e-Kohan; (p.302-14)

UNIT – III (3 Weeks/9 Hours)

- Nala-i-Andleeb, Khwaja Nasir Andleeb, (p. 10-14)

UNIT – IV (3 Weeks/9 Hours)

- Introduction of Famous Sufi Silsilas in India

UNIT – V (3 Weeks/9 Hours)

- Impact of Sufism on Indian society

Essential/recommended readings:

1. Nasr-e-Kohan; Intersharat-e-Vizarat-e-Farhang-o-Hunar, Idareh Kull-e Nigarish, Tehran, Iran.
2. Nala-i-Andleeb, Khwaja Nasir Andleeb, Maba-i-Shahjahani, Bhopal 1310Hijri
3. Khan, Hakim Zaki Ahmad: Nisab-e-Jadeed-e-Farsi, Jayyed Press, Ballimaran, Delhi-110 006
4. Shafaq, Razazadeh: Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran, Translated in Urdu by Sayyed Mubarizuddin Raf'at, Nadwatul Musannefin, Delhi 1955.
5. Shibli Nomani: Shair-ul Ajam, Shibli Academy, Azamgarh (U.P.).
6. Sabahuddin, Abdur Rahman: Bazm-i-Sufiya, Shibli Academy, Azamgarh, (U.P.).
7. Dehlavi, Amir Hasan Ala Sijzi: Fawaid-ul-Fowad, Edited by Dr. Mohd. Barani & Dr. Maryam Khalili Jahantegh, Zahedan, Iran-1384
8. Dehlavi, Amir Hasan Ala Sijzi: Fawaid-ul-Fowad, Translated by Khwaja Hasan Saani Nizami Dehlavi, Delhi-1989
9. Habib, Mohammad: Hazrat Nizamuddin Aulia: Hayat aur Talimat, Dept.of Urdu, University of Delhi, Delhi -1970

DISCIPLINE SPECIFIC CORE COURSE – 18: Ethical Persian Literature

Credit distribution, Eligibility and Pre-requisites of the Course:

Course title & Code	Credits	Credit distribution of the course			Eligibility criteria	Pre-requisite of the course (if any)
		Lecture	Tutorial	Practical/ Practice		

Ethical Persian Literature	4	3	1	0	Class pass	XII
-----------------------------------	----------	----------	----------	----------	-------------------	------------

Learning Objectives:

The Learning Objectives of this course are as follows:

1. To acquaint the students with Ethical Persian Literature
2. To equip the students with prevalent ethical teachings in Persian literature
3. To enable the students to learn moral values present in Persian Literature

Learning outcome:

- By learning this course, students will learn the moral values through Persian ethical texts
- By learning this course, students will have an experience of some of the celebrated ethical texts of Persian like Gulistan, Bustan and Qabusnama

SYLLABUS OF DSC-18

UNIT – I (3 Weeks/9 Hours)

- Gulistan Sa'di Shirazi, Shaikh Mushrafuddin Musleh; Nasr-e-Kohan (p.429-43)

UNIT – II (3 Weeks/9 Hours)

- Qabus Nameh; Kaikaoos, Amir Unsarul Ma'ali bin Iskander; Nasr-e-Kohan (p.366-83)

UNIT – III (3 Weeks/9 Hours)

Bustan Sa'di Shirazi, Shaikh Mushrafuddin Musleh;

Following Hikayat from Kulliyat-e-Sa'di

- Darvesh Haqugo (pp.231-32)
- Jawan Mard wa Sag-e Tishneh; (pp.248-49)
- Darvesh wa Rubah-e BiDast-o-Pai (p.252)
- Piri ke Kharash dar Gil Uftadeh Bud (pp.257-58)

UNIT – IV (3 Weeks/9 Hours)

- Rubaiyat Abu-Saeed Abul-Khair (6 Rubais from Safina-e-Marvareed, p.49)
- Rubaiyat Baba Tahir Uryan (First 5 Rubais from Safina-e-Marvareed, p.53)

UNIT – V (3 Weeks/9 Hours)

- Life and works of respective authors and Poets

Essential/recommended readings:

1. Nasr-e-Kohan; Intersharat-e-Vizarat-e-Farhang-o-Hunar, Idareh Kull-e Nigarish, Tehran, Iran.

2. Sa'di Shirazi, Kulliyat-e-Sa'di; Mohammad Ali Furooghi, Intesharat-e-Mu'iniyan, Tehran, 1375/1996.
3. Sa'di Shirazi, Boostan-e-Sa'di; Mohammad Ali Farughi, Tehran, 1316/1937.
4. Manochehr Danish Pazoo: Safina-e-Marvareed, Intesharat-e-Allama Tabatabai, Tehran, Iran, 1383/2004.
5. Kaikaoos, Amir Unsarul Ma'ali bin Iskander: Nasihat Nameh ya Qaboos Nameh, Edited by Dr. Ameen Abdul Majeed Badooe, Tehran, Iran-1963
6. Kaikaoos, Amir Unsarul Ma'ali bin Iskander: Nasihat Nameh ya Qaboos Nameh, With Introduction & annotation by Saeed Nafisi, Tehran, Iran-1212
7. Rampuri, Mullah Ghayasuddin: Bahar-i-Baran Shrah Gulistan-i-Saadi, Nawal Kishore Press, Lucknow
8. Hali, Khwaja Altaf Husain: Hayat-i-Saadi, Maktaba Jamia Limited, New Delhi-1886
9. Shafaq, Razazadeh: Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran, Translated in Urdu by Sayyed Mubarizuddin Raf'at, Nadwatul Musannefin, Delhi, 1955.
10. Shibli Nomani: Shair-ul Ajam, Shibli Academy, Azamgarh (U.P.)

Category II

Persian Courses for Undergraduate Programme of study with Persian as one of the Core Disciplines (B.A. Programmes with Persian as Major discipline)

DISCIPLINE SPECIFIC CORE COURSE – : Study of Modern Persian Literature (Prose & Poetry)

Credit distribution, Eligibility and Pre-requisites of the Course:

Course title & Code	Credits	Credit distribution of the course			Eligibility criteria	Pre-requisite of the course (if any)
		Lecture	Tutorial	Practical/ Practice		
Study of Modern Persian Literature (Prose & Poetry)	4	3	1	0	Class XII pass	NIL

Learning Objectives:

The Learning Objectives of this course are as follows:

1. To equip the students with Modern Iranian Society through Persian literature
2. To acquaint the students with the influence of French literature on Persian literature
3. To make the students aware of Constitutional Revolution and Islamic Revolution of Iran

Learning outcomes:

The Learning Outcomes of this course are as follows:

- By learning this course, students will be able to know different literary genres both in prose and poetry like short stories, novels, dramas, Ghazal, Nazm, Rubai, Qasida etc.
- By learning this course, students will be able to go through the writings of some of the prominent modern Persian poets and prose writers and to see Iranian Society through their works

SYLLABUS OF DSC

UNIT – I (4 Weeks/12 Hours)

Introduction to the following famous poets:

- Nima Yushij
- Bahar
- Iraj Mirza
- Sharyaar

- Praveen Ehtesami
- Simin Behbahani
- Khanlari
- Sohrab Sipehri

UNIT – II (4 Weeks/12 Hours)

Introduction to the following famous prose writers:

- Jamalzada
- Sadiq Hidayat
- Hijazi
- Jalal Aal Ahmed
- Buzurg Alavi
- Saeed Nafisi
- Samad Behrangi
- Akbar Radi

UNIT – III (4 Weeks/12 Hours)

Selection of stories:

- 1. Haji Morad 2. Aseer-i- Fransavi, (from Zindeh be goor by Sadiq Hedayat P.No. 39 to 49)

UNIT – IV (3 Weeks/9 Hours)

Selection of Poems:

- 1. Widaa 2. Asfane-i-Talakh of Furoogh Farrokhzaad

Essential/recommended readings:

1. Kamshad, Hasan, Jadeed Farsi Nasri Adab, translated in Urdu by Masudi, Dr.M.M., Indian Printing press, Dal gate, Sri Nagar, 1996.
2. Istelami, Dr.Mohammad, Barrasi-e-Adabiyat -e-Imruz-e-Iran, translated in Urdu by Nomani, Dr.Rais Ahmed, International printing press, Abdul Qadeer Market, Jail Road Aligarh, 2012.
3. Ahmed, Dr. Zahuruddin: Naya Irani Adab: Markaz-e-Tahqiqat-e-Farsi-e-Iran wa Pakistan Islamabad. 1975.
4. Roozbe, Mohammed Raza, Adabiyat-e- Moasir-e-Iran, Sher, Nashr-e-Ruzgar, Tehran 1392.
5. Hidayat, Sadiq: Zindeh be goor, Intesherat-i-Amir Kabir, Tehran, Iran 1342
6. Farakhzad, Farookh: Majmuea Ashaar-i-Faroogh, Intesherat-i-Amir Kabir, Tehran, Iran

Note: Examination scheme and mode shall be as prescribed by the Examination Branch, University of Delhi, from time to time.

DISCIPLINE SPECIFIC CORE COURSE : Introduction to Persian Literature during Safavid Period

Credit distribution, Eligibility and Pre-requisites of the Course:

Course title & Code	Credits	Credit distribution of the course			Eligibility criteria	Pre-requisite of the course (if any)
		Lecture	Tutorial	Practical/ Practice		
Introduction to Persian Literature during Safavid Period	4	3	1	0	CLASS XII PASS	NIL

Learning Objectives:

The Learning Objectives of this course are as follows:

1. To equip the students with an outline of socio-cultural history of Safavid period
2. To familiarize the students with some prominent distinguished poets and prose writers of the period

Learning outcomes:

The Learning Outcomes of this course are as follows:

- By learning this course, the students will be acquainted with the socio-cultural history of Safavid Period
- By learning this course, the students will be familiarised with the Safavid order of Sufism
- By learning this course, the students will know about the Persian literature produced during Safavid period

SYLLABUS OF DSC-2

UNIT – I (4 Weeks/12 Hours)

- Socio-Cultural history of Safavi Period

UNIT – II (4 Weeks/12 Hours)

- Literary tendencies of Safavi Period. Contribution of Safavid to Persian literature

UNIT – III (4 Weeks/12 Hours)

- Development of Marsia Nigari
- Selection of Marsia of Mohtashim Kashani "Haft Band" as example

UNIT – IV (3 Weeks/9 Hours)

- Art and architecture, history writing Tazkirah Writing

Essential/recommended readings:

1. Shibli Nomani: Shair-ul Ajam, Shibli Academy, Azamgarh (U.P.).
2. Edward, Brown: Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran, translated Sajjad Husain, Jamia Usmania, Hyderabad, 1932.
3. Safa, Zabihullah : Farsi Adab ki Mukhtasar Tarikh, translated Andalib Zahra, Fareed Book Depot, Delhi.

Category III

Persian Courses for Undergraduate Programme of study with Persian as one of the Core Disciplines
(B.A. Programmes with Persian as non-Major or Minor discipline)

DISCIPLINE SPECIFIC CORE COURSE: Introduction to Persian Literature during Safavid Period
This course is common in BA (Programme) in Persian as major discipline for Semester V

Credit distribution, Eligibility and Pre-requisites of the Course:

Course title & Code	Credits	Credit distribution of the course			Eligibility criteria	Pre-requisite of the course (if any)
		Lecture	Tutorial	Practical/ Practice		
Introduction to Persian Literature during Safavid Period	4	3	0	NIL	Class XII pass	NIL

Learning Objectives:

The Learning Objectives of this course are as follows:

1. To equip the students with an outline of socio-cultural history of Safavid period
2. To familiarize the students with some prominent distinguished poets and prose writers of the period

Learning outcomes:

The Learning Outcomes of this course are as follows:

- By learning this course, the students will be acquainted with the socio-cultural history of Safavid Period
- By learning this course, the students will be familiarised with the Safavid order of Sufism
- By learning this course, the students will know about the Persian literature produced during Safavid period

SYLLABUS OF DSC-2

UNIT – I (4 Weeks/12 Hours)

- Socio-Cultural history of Safavi Period

UNIT – II (4 Weeks/12 Hours)

- Literary tendencies of Safavi Period. Contribution of Safavid to Persian literature

UNIT – III (4 Weeks/12 Hours)

- Development of Marsia Nigari
- Selection of Marsia of Mohtashim Kashani "Haft Band" as example

UNIT – IV (3 Weeks/9 Hours)

- Art and architecture, history writing tazkirah Writing

Essential/recommended readings:

1. Shibli Nomani: Shair-ul Ajam, Shibli Academy, Azamgarh (U.P.).
2. Edward, Brown: Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran, translated Sajjad Husain, Jamia Usmania, Hyderabad, 1932.
3. Safa, Zabihullah : Farsi Adab ki Mukhtasar Tarikh, translated Andalib Zahra, Fareed Book Depot, Delhi.

Note: Examination scheme and mode shall be as prescribed by the Examination Branch, University of Delhi, from time to time.

**COMMON POOL OF GENERIC ELECTIVES (GE) COURSES OFFERED BY THE
DEPARTMENT OF PERSIAN**

Credit distribution, Eligibility and Pre-requisites of the Course:

GENERIC ELECTIVES (GE-12): History of Persian Literature during Qajar Period (1757-1921)

Course title & Code	Credits	Credit distribution of the course			Eligibility criteria	Pre-requisite of the course
		Lecture	Tutorial	Practical/ Practice		
History of Persian Literature during Qajar Period (1757-1921)	4	3	1	0	12 th Pass	NIL

Learning Objectives

The Learning Objectives of this course are as follows:

1. To acquaint the students with the Literature produced during the Qajar period of Iran
2. To enable the students to know the literary upheavals of Qajar period

Learning outcomes

The Learning Outcomes of this course are as follows:

- By learning this course, the Students will have the ability to apply critical and theoretical approaches to the reading and analysis of Persian literature of Qajar Period
- By learning this course, the students will be able understand the socio-cultural conditions of Qajar Period

SYLLABUS OF GE-12

UNIT – I (3 Weeks/9 Hours)

- Social and cultural history

UNIT – II (4 Weeks/12 Hours)

Brief history of Qajar Period:

- Aagha Mohd Khan Qajar
- Fateh Ali Shah Qajar
- Mohd. Shah
- Nasiruddin Shah
- Muzaffar Shah

UNIT – III (4 Weeks/12 Hours)

Introduction to the following poets:

- Fateh Ali Saba
- Sarosh Isfahani
- Mirza Abdul Wahab Nishat
- Mirza Habibullah Qa'ani
- Muzmir Isfahani
- Mirza Shafi Visal Qayam
- Muqam Farahani
- Yaghma
- Mehmood Khan Malikush Shuara
- Visali Shirazi
- Faroghi Bustami

UNIT – IV (4 Weeks/12 Hours)

Introduction to the following prose writers:

- Nasikh-ut-Tawareekh
- Maasir I Khaqani wa Hadaiqu jinan
- Jam-i-jam
- Aatish Kada-i-Aazar
- Aaine Sikandari
- Majma-ul-Fusaha
- Ganj-i-Danish

Essential/recommended readings:

1. Edward, Brown: Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran, translated Sajjad Husain, Jamia Usmania, Hyderabad, 1932.
2. Safa, Zabihullah : Farsi Adab ki Mukhtasar Tarikh, translated Andalib Zahra, Fareed Book Depot, Delhi.

GENERIC ELECTIVES (GE-13): History of Persian Literature during Pahalavi Period & Post Islamic Revolution in Iran (1925 to till date)

Credit distribution, Eligibility and Pre-requisites of the Course:

Course title & Code	Credits	Credit distribution of the course			Eligibility criteria	Pre-requisite of the course
		Lecture	Tutorial	Practical/ Practice		
History of Persian Literature during	4	3	1	0	12 th Pass	Nil

Pahalavi Period & Post Islamic Revolution in Iran (1925 to till date)						
--	--	--	--	--	--	--

Learning Objectives

The Learning Objectives of this course are as follows:

1. To acquaint the students with the Literature produced during the Pahlavi period of Iran
2. To introduce the students to the literary styles of Pahlavi period

Learning outcomes

The Learning Outcomes of this course are as follows:

- By learning this course, the students will have the ability to apply critical and theoretical approaches to the reading and analysis of modern Persian texts
- By learning this course, the students will be acquainted with the Impact of modernisation on the literature, society and culture of Iran

SYLLABUS OF GE-13

UNIT – I (4 Weeks/12 Hours)

- Socio-cultural condition of Pahlavi Period, Inquilab-i-Safeed, Status of women in Iranian society, religion, land reform and education

UNIT – II (4 Weeks/12 Hours)

- Impact of modernisation on the literature of Iran. Darul Funoon,
- Mirza Jafar Qarcha, Mirza Aqa Tabrizi, Abdul Rahim Talibuf, Zainul Abedeen, Arif Qazveni, Mohd Taqi Bahar, Nima Yushij, Ahmad Shamlu, Farugh Farakhzad, Mehdi ekhwan Salis, Nadir Nadirpur etc.

UNIT – III (4 Weeks/12 Hours)

- Islamic revolution, Ayatullah Khumaini, Religions in Persia,
- Adabiyate difa-e-Muqaddas, Social life of Iran

UNIT – IV (3 Weeks/9 Hours)

- Role of oil in the development of culture, Means of amusements (Traditional and Modern) Book, T.V., Theatres, Cinema etc.

Essential/recommended readings

1. Edward, Brown: Tarikh-eAdabiyat-e-Iran, translated Sajjad Husain, Jamia Usmania, Hyderabad, 1932
2. Safa, Zabihullah : Farsi Adab ki Mukhtasar Tarikh, translated Andalib Zahra, Fareed Book Depot, Delhi.
3. Ishrat, Dr. Amrit Lal: Iran Sadyun ke Aaine Mein, Idarah-e-Musannefeen, Hyderabad.
4. Abedini, Mir Hasan: Sad Sal Dastn-Navisi dar Iran; 3 Vols., Iran, 1377/1998

COMMON POOL OF DSE COURSES

DISCIPLINE SPECIFIC ELECTIVE COURSE –DSE 13: Study of Theatre in Modern Iran

Credit distribution, Eligibility and Pre-requisites of the Course:

Course title & Code	Credits	Credit distribution of the course			Eligibility criteria	Pre-requisite of the course (if any)
		Lecture	Tutorial	Practical/ Practice		
Study of Theatre in Modern Iran	4	3	1	NIL	Class XII pass	NIL

Learning Objectives

The Learning Objectives of this course are as follows:

1. To equip the students with the knowledge related to theatre in modern Iran
2. To make the students aware of different perspective of life and society through this genre

Learning outcomes

The Learning Outcomes of this course are as follows:

- By studying this course, the students will be familiarized with theatre in modern Iran
- By studying this course, the students will learn about the theatre, Drama, Rowzeh Khwani, Naqqali, Khemeh Shab Bazi etc.

SYLLABUS OF DSE-13

UNIT – I (4 Weeks/12 Hours)

- Brief socio-political history of modern Iran

UNIT – II (4 Weeks/12 Hours)

Brief introduction of theatre in Modern Iran

- General Information on the theatre
- Theatre in the Universities
- Theatre Publishing & criticism
- Women in the theatre

UNIT – III (4 Weeks/12 Hours)

Life & Works of following Play Writers:

- Ghulam Husain Saadi
- Nagmeh Samini
- Bahram Beyzai
- Mirza Aqa Tabrizi
- Akbar Raadi
- Mohammad Yaqoobi

UNIT – IV (3 Weeks/9 Hours)

Brief introduction of following works on theatre:

- مرگ یزدگرد از بهرام بیضایی
(Marg-e-Yazdgurd az Bahram Baizaai)
- خشکسالی و دروغ از محمد یعقوبی
(Khusksaali-o-Duroogh az Mohammad Yaqoobi)
- پلکان از اکبر رادی
(Palakaan az Akbar Raadi)
- هیولا خوانی از نغمه ثمینی
(Huyula Khaani az Naghme Samini)

Essential/recommended readings:

1. Kamshad, Hasan, Jadeed Farsi Nasri Adab, translated in Urdu by Masudi, Dr. M. M., Indian Printing press, Dal gate, Sri Nagar, 1996.
2. Istelami, Dr. Mohammad, Barrasi-e-Adabiyat -e-Imruz-e-Iran, translated in Urdu by Nomani, Dr. Rais Ahmed, International printing press, Abdul Qadeer Market, Jail Road Aligarh, 2012.
3. Roozbe, Mohammed Raza, Adabiyat-e- Moasir-e-Iran, Sher-e-Nashr-e-Ruzgar, Tehran 1392.
4. Bezaee, Bahram, Numaish dar Iran, Cahp Karwan, Tehran, 1344
5. Seyed Habiballah, Post-Revolutionary Iranian theatre: Three representative plays in translation with critical commentary, Ph.D. thesis, University of Leeds, 1994
6. Akbar, Razia Dr., Iran Mein Jadeed Farsi Adab ke Pachas Saal (1900-1950), Hyderabad 1991.
7. Floor, Willem, History of theatre in Iran, Mega Publishers, Washington, D.C. 2005

DISCIPLINE SPECIFIC ELECTIVE COURSE – DSE 14: Development of Persian Literature in Kashmir

Credit distribution, Eligibility and Pre-requisites of the Course:

Course title & Code	Credits	Credit distribution of the course			Eligibility criteria	Pre-requisite of the course (if any)
		Lecture	Tutorial	Practical/ Practice		
Development of Persian Literature in Kashmir	4	3	1	NIL	Class pass XII	NIL

Learning Objectives

The Learning Objectives of this course are as follows:

1. To acquaint the students with the Persian literature produced in Jammu & Kashmir
2. To make the students aware of the impact of Persian language, literature and culture on the languages of Jammu & Kashmir

Learning outcomes

The Learning Outcomes of this course are as follows:

- By studying this course, the students will have the ability to apply critical and theoretical approaches to the reading and analysis of Persian writings of Jammu & Kashmir
- By studying this course, the students will be familiar with society and culture of that region

SYLLABUS OF DSE- 14

UNIT – I (3 Weeks/9 Hours)

- Impact of Persian language, literature and culture in Jammu & Kashmir

UNIT – II (3 Weeks/9 Hours)

- Brief history of Persian literature during Shahmiri and Chak Period

UNIT – III (3 Weeks/9 Hours)

Prominent Persian poets of Jammu & Kashmir:

- Ghani Kashmiri
- Fani Kashmiri
- Shaikh Yaqub Sarfi
- Habibullah Nowsheri

UNIT – IV (3 Weeks/9 Hours)

Life and works of the famous Persian writers during the Dogra Period:

- Lala Ganesh Das
- Diwan Kirpa Ram
- Ghulam Nabi Khanyari
- Pir Ghulam Hassan Shah

UNIT – V (3 Weeks/9 Hours)

Famous Sufi saints of Jammu and Kashmir:

- Mir Sayyid Ali Hamadani
- Syed Bulbul Shah
- Mir Shams-ud-Din Araqi
- Lal Ded

Essential/recommended readings:

1. Ibrahim, Molvi Mohammad: Tazkira-o-Auliay-e-Kashmir, Srinagar, 1960
2. Puri, Mohammad Khaleel Mir Jaan: Tarikh Khaleel Mir Jaanpuri, Srinagar
3. Khaniari, Ghulam Nabi: Wajiz ut Tareekh, Translated in Urdu by Mohammad Yusuf Lone, Srinagar, 1862
4. Ansari, Nurul Hasan: Farsi Adab-be-Ahd-e-Aurangzeb, Department of Persian, University of Delhi, Delhi, 2006
5. Ahmed, Shams ud din, Waqiyat-e-Kashmir, Delhi, 2000

6. Ahmed, Shams ud din: Shams-ul-Tawareekh, Delhi, 2001
7. Ram, Diwan Kirpa: Gulabnama, Translated in English by Sukhdev Singh Charak, Light and Life Publishers
8. Shah, Pir Ghulam Hassan: Taareekh-e-Hassan, Translated in Urdu by Prof. Sharif Husain Qasemi, Ali Mohammad and Sons, Lal Chowk, Srinagar
9. Das, Ganesh: Rajadarshini, Translated in English by Sukhdev Singh Charak, JK Book House
10. Bhat, Ghulam Rasul: Morkheen Kashmir Ki Tareekhein, City Book Centre, Srinagar, 2008
11. Abidi, Amir Hasan: Hindustan Mein Farsi Adab, Indo-Persian Society, Delhi, 1984.
12. Naeemuddin: Hindustan Mein Farsi Adab, M.S. Publications, Lal Kuan, Delhi, 1985

DISCIPLINE SPECIFIC ELECTIVE COURSE – DSE 15: Study of Classical Persian literature: Prose

Credit distribution, Eligibility and Pre-requisites of the Course:

Course title & Code	Credits	Credit distribution of the course			Eligibility criteria	Pre-requisite of the course (if any)
		Lecture	Tutorial	Practical/ Practice		
Study of Classical Persian literature: Prose	4	3	1	NIL	Class XII pass	NIL

Learning Objectives

The Learning Objectives of this course are as follows:

1. To acquaint the students with the classical Persian prose literature
2. To make the students aware of the famous classical Persian prose writers like Abul Fazl Baihaqi, Daulat Shah Samarqandi and Ne'mat Khal Aali etc.

Learning outcomes

The Learning Outcomes of this course are as follows:

- By studying this course, the students will have the ability to apply critical and theoretical approaches to classical Persian prose literature
- By studying this course, the students will be familiar with the famous classical Persian prose writers like Abul Fazl Baihaqi, Daulat Shah Samarqandi and Ne'mat Khal Aali etc.

SYLLABUS OF DSE- 15

UNIT – I (3 Weeks/9 Hours)

- Kimiya-i-Saadat, Abu Hamid Imam Muhammad Ghazali (Nasr-e-Kohan; pp.250-266)

UNIT – II (3 Weeks/9 Hours)

Life and works of Famous Prose writers:

- Abul Fazal Baihaqi
- Imam Ghazali
- Nizamul Mulk Tusi

UNIT – III (3 Weeks/9 Hours)

Life and works of Famous Prose writers:

- Daulat Shah Samarqandi
- Abul Fazal Allami
- Nemat Khan Aali

UNIT – IV (3 Weeks/9 Hours)

- Importance & features of Classical Persian Prose

UNIT – V (3 Weeks/9 Hours)

Famous Sufi saints of Jammu and Kashmir:

- Mir Sayyid Ali Hamadani
- Syed Bulbul Shah
- Mir Shams-ud-Din Araqi
- Lal Ded

Essential/recommended readings:

1. Nasr-e-Kohan; Intersharat-e-Vizarat-e-Farhang-o-Hunar, Idareh Kull-e Nigarish, Tehran, Iran-1354.
2. Shafaq, Razazadeh: Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran, Translated in Urdu by Sayyed Mubarizuddin Raf'at, Nadwatul Musannefin, Delhi-1955.
3. Shibli Nomani: Shair-ul Ajam, Shibli Academy, Azamgarh (U.P.).

DISCIPLINE SPECIFIC ELECTIVE COURSE – DSE 16: Modern Persian Literature: Prose

Credit distribution, Eligibility and Pre-requisites of the Course:

Course title & Code	Credits	Credit distribution of the course			Eligibility criteria	Pre-requisite of the course (if any)
		Lecture	Tutorial	Practical/		

				Practice		
Modern Persian Literature: Prose	4	3	1	NIL	Class XII pass	NIL

Learning Objectives

The Learning Objectives of this course are as follows:

1. To acquaint students with the chief characteristics of Modern Persian Prose
2. To provide knowledge about some prominent Modern Persian Prose writers and their literary contributions

Learning outcomes

The Learning Outcomes of this course are as follows:

- By studying this course, the students will have the ability to gain knowledge about the essence of modern Persian prose
- By studying this course, the students will be familiar with different genres and writings of prominent modern prose writers of Iran will enable the students to learn the literary importance of their works and also the study will provide them an opportunity to know different aspects of modern Iranian society and culture

SYLLABUS OF DSE- 16

UNIT – I (3 Weeks/9 Hours)

- A brief overview of modern Persian prose

UNIT – II (4 Weeks/12 Hours)

- Social and political conditions of modern Iran

UNIT – III (4 Weeks/12 Hours)

A brief introduction of the following prose writers:

- Mohammad Ali Jamalzada
- Saeed Nafisi
- Sadiq Hidayat
- Bozurg Alavi
- Jalal Ale Ahmad
- Simin Danishwar
- Ibrahim Gulistan
- Jamal Mir Sadeqi

UNIT – IV (4 Weeks/12 Hours)

A brief introduction of the following prose writers:

- Behram Sadeqi
- Houshang Gulshiri
- Samad Behrangi
- Mehmud Daulatabadi
- Houshang Muradi Kirmani
- Mohsin Makhmalbaf
- Saiyyad Mehdi Shujaee
- Razia Tujjar

Essential/recommended readings:

1. Nasr-e-Kohan; Intersharat-e-Vizarat-e-Farhang-o-Hunar, Idareh Kull-e Nigarish, Tehran, Iran-1354.
2. Shafaq, Razazadeh: Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran, Translated in Urdu by Sayyed Mubarizuddin Raf'at, Nadwatul Musannefin, Delhi-1955.
3. Shibli Nomani: Shair-ul Ajam, Shibli Academy, Azamgarh (U.P.).

Nomenclature of certificate/diploma/degrees:

- ✓ After securing 44 credits (from semester I and II), by completing one year of study of the UG Programme with Persian as a single core discipline, if a student exits after following due procedure, he or she shall be awarded **Undergraduate Certificate in Persian**.
- ✓ After securing 88 credits (from semester I, II, III & IV), by completing two years of study of the UG Programme with Persian as a single core discipline, if a student exits after following due procedure, he or she shall be awarded **Diploma in Persian**.
- ✓ After securing 132 credits (from semester I to VI), by completing three years of study of the UG Programme with Persian as a single core discipline, if a student exits after following due procedure, he or she shall be awarded **Bachelor of Arts (Honours) in Persian**.
- ✓ After securing 176 credits (from semester I to VIII), by completing four years of study of the UG Programme with Persian as a single core discipline and writes dissertation, the student shall be awarded **Bachelor of Arts (Honours with Research) in Persian**.
- ✓ After securing 176 credits (from semester I to VIII), by completing four years of study of the UG Programme with Persian as a single core discipline and engages in Academic Project/Entrepreneurship, the student shall be awarded **Bachelor of Arts (Honours with Academic Project/Entrepreneurship) in Persian**.